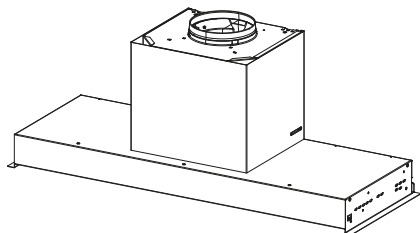




- IT LIBRETTO DI USO
- DE GEBRAUCHSANLEITUNG
- EN USER MANUAL
- FR MANUEL D'UTILISATION
- NL GEBRUIKSAANWIJZING
- ES MANUAL DE USO
- DA BRUGSVEJLEDNING
- FI KÄYTTÖOHJEET
- NO BRUKSVEILEDNING
- SV ANVÄNDNINGSHANDBOK
- PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA



KND60T1AXT
KND90T1AXT

IT	3
DE	8
EN	13
FR	18
NL	24
ES	29
DA	34
FI	39
NO	44
SV	49
PL	54

1. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

i Per la propria sicurezza e per il corretto funzionamento dell'apparecchio, si prega di leggere attentamente questo manuale prima dell'installazione e della messa in funzione. Tenere queste istruzioni sempre insieme all'apparecchio, anche in caso di cessione o trasferimento a terzi. È importante che gli utilizzatori conoscano tutte le caratteristiche di funzionamento e sicurezza dell'apparecchio.

! Il collegamento dei cavi deve essere effettuato da un tecnico competente.

- Il fabbricante non potrà ritenersi responsabile per eventuali danni risultanti da un'installazione o utilizzazione impropria.
- La distanza minima di sicurezza tra il piano cottura e la cappa aspirante è di 650 mm (alcuni modelli possono essere installati a un'altezza inferiore; vedere il paragrafo relativo alle dimensioni di lavoro e all'installazione).
- Se le istruzioni di installazione del piano cottura a gas specificano una distanza maggiore di quella sopra indicata, è necessario tenerne conto.
- Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targa dati applicata all'interno della cappa.
- I dispositivi di sezionamento devono essere installati nell'impianto fisso in conformità alle normative sui sistemi di cablaggio.
- Per gli apparecchi di Classe I, controllare che la rete di alimentazione domestica disponga di un adeguato collegamento a massa.
- Collegare la cappa alla canna fumaria con un tubo di diametro minimo di 120 mm. Il percorso dei fumi deve essere il più corto possibile.
- Devono essere rispettate tutte le normative riguardanti lo scarico dell'aria.
- Non collegare la cappa aspirante ai condotti fumari che trasportano fumi di combustione (per es. di caldaie, camini ecc.).
- Se la cappa è utilizzata in combinazione con apparecchi non elettrici (per es. apparecchi a gas), deve essere garantito un sufficiente grado di aerazione nel locale per impedire il ritorno di flusso dei gas di scarico. Quando la cappa per cucina è utilizzata in combinazione con apparecchi non alimentati dalla corrente elettrica, la pressione negativa nel locale non deve superare 0,04 mbar per evitare che i fumi vengano rispirati nel locale dalla cappa.
- L'aria non deve essere evacuata attraverso un condotto utilizzato per lo scarico dei fu-

mi da apparecchi di combustione alimentati a gas o altri combustibili.

- Il cavo di alimentazione, se danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante o da un tecnico del servizio assistenza.
- Collegare la spina ad una presa di tipo conforme alle normative vigenti e in posizione accessibile.
- Relativamente alle misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi è importante attenersi scrupolosamente ai regolamenti stabiliti dalle autorità locali.

 **AVVERTENZA:** prima di installare la cappa, rimuovere le pellicole di protezione.

- Usare solo viti e minuteria di tipo idoneo per la cappa.

 **AVVERTENZA:** la mancata installazione delle viti o dei dispositivi di fissaggio in conformità alle presenti istruzioni può comportare rischi di scosse elettriche.

- Non osservare direttamente con strumenti ottici (binocolo, lente d'ingrandimento...).
- Non cuocere al flambé sotto la cappa: si potrebbe sviluppare un incendio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze in-

sufficienti, purché attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

- Sorvegliare i bambini, assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini compresi) con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite.

 Le parti accessibili possono diventare molto calde durante l'uso degli apparecchi di cottura

- Pulire e/o sostituire i filtri dopo il periodo di tempo specificato (pericolo di incendio). Vedere il paragrafo Manutenzione e pulizia.
- Deve essere presente un'adeguata ventilazione nel locale quando la cappa è utilizzata contemporaneamente ad apparecchi che utilizzano gas o altri combustibili (non applicabile ad apparecchi che scaricano unicamente l'aria nel locale).
- Il simbolo  sul prodotto o sulla sua confezione indica che il

prodotto non può essere smaltito come un normale rifiuto domestico. Il prodotto da smaltire deve essere conferito presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, si contribuirà a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti derivare dal suo smaltimento inadeguato. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

2. USO

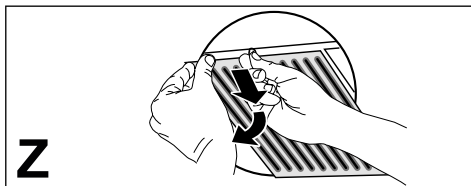
- La cappa aspirante è progettata esclusivamente per l'uso domestico allo scopo di eliminare gli odori dalla cucina.
- Non usare mai la cappa per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata.
- Non lasciare mai fiamme alte sotto la cappa quando è in funzione.
- Regolare l'intensità della fiamma in modo da dirigerla esclusivamente verso il fondo del recipiente di cottura, assicurandosi che non ne avvolga i lati.
- Le friggitrici devono essere costantemente controllate durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe incendiarsi.
- Lo ZERO DRIP SYSTEM offre le migliori prestazioni quando la cappa è utilizzata alla massima potenza di aspirazione (terza velocità con cappa in modalità aspirante, velocità Inten-

siva con cappa in modalità filtrante, vedi paragrafo COMANDI).

- Si consiglia di lasciare la cappa accesa qualche minuto dopo la fine della cottura.
- Si consiglia di non rimuovere i filtri grassi appena terminata la cottura per dare il tempo alla condensa raccolta nel filtro antigrasso di depositarsi nella vaschetta.
- Aprire sempre la veletta fino a fine corsa.
- In caso di cappa installata in modalità filtrante si consiglia di effettuare la seguente procedura: tenendo il tasto B premuto per circa due secondi, quando tutti i carichi sono spenti (motore+luce), si attiva l'allarme dei Filtri al Carboni Attivo e la velocità Intensiva non è più temporizzata a 6 minuti ma ha durata infinita (come le altre velocità).

3. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Per la manutenzione del filtro al carboni attivo, riferirsi al foglio istruzioni all'interno del kit.
- I filtri antigrasso devono essere puliti ogni 2 mesi di funzionamento o più frequentemente in caso di utilizzo molto intenso e possono essere lavati in lavastoviglie (Z).
- Con il lavaggio in lavastoviglie la maglia metallica del filtro antigrasso può scurirsi ma le sue caratteristiche di filtraggio non subiscono variazioni.
- Fare attenzione a non schiacciare i filtri metallici.



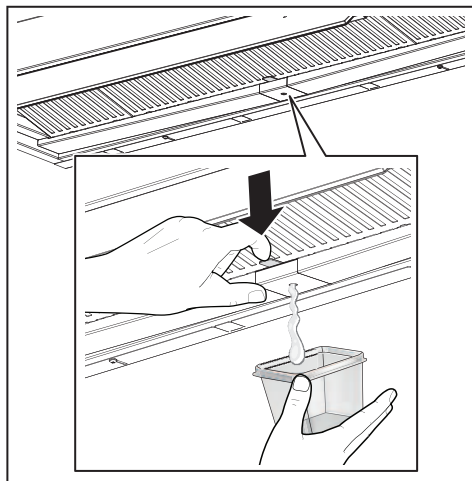
- Pulire la cappa utilizzando un panno umido e un detergente liquido neutro.

- Per la pulizia esterna ed interna della cappa evitare prodotti alcoolici o siliconici.

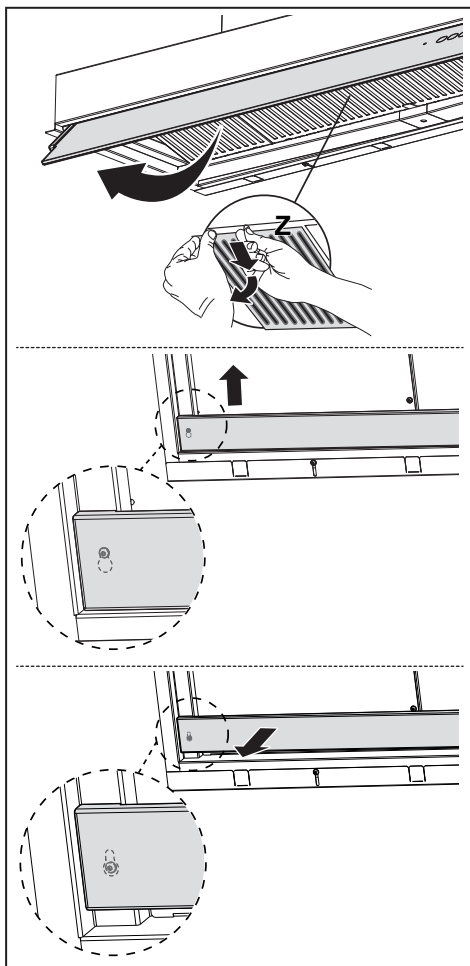
Se il prodotto o una delle sue parti è in acciaio inox utilizzare per la pulizia prodotti specifici non abrasivi e seguire le linee della satinatura durante la pulizia.

Manutenzione della vaschetta raccogli condensa

- La vaschetta va svuotata e pulita ALMENO una volta a settimana o più frequentemente in base all'utilizzo della cappa.



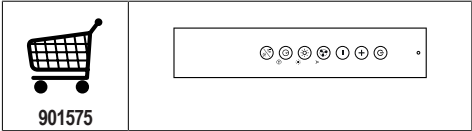
- Asciugare la cappa una volta spenta.
- **Attenzione!** Residui di condensa potrebbero rimanere all'interno della vaschetta anche dopo avere eseguito l'operazione di svuotamento.
- **ATTENZIONE!** Una volta rimossa la vaschetta è possibile utilizzare un panno per rimuovere eventuali residui di condensa ma prestare attenzione alle molle.



4. COMANDI

		2	3	i	
	A	B	C	D	E
Tasto	Funzione				Led
A	Accende/Spegne il motore alla prima velocità.				Fisso
	Spegne la cappa a qualsiasi velocità.				-
	Segnala l'allarme saturazione Filtri Antigrasso Metallici e la necessità di lavarli. L'allarme entra in funzione dopo 100 ore di lavoro effettivo della cappa.				Lampeggio lento a cappa spenta.
	Segnala l'allarme saturazione Filtro Antiodore al Carbone Attivo. L'allarme entra in funzione dopo 200 ore di lavoro effettivo della cappa.				Lampeggio veloce a cappa spenta.
B	Accende/Spegne il motore alla seconda velocità.				Fisso
	Pressione lunga quando tutti i carichi sono spenti (Motore+Luce): Attiva/Disattiva l'allarme dei Filtri al Carbone Attivo.				Il led A lampeggia 2 volte: allarme attivato.
					Il led A lampeggia 1 volta: allarme disattivato.
C	Quando l'allarme filtri carboni è attivato, la velocità Intensiva non è più temporizzata a 6 minuti ma ha durata infinita.				-
	Accende il motore alla terza velocità.				Fisso
	Pressione lunga quando tutti i carichi sono spenti (Motore+Luce): si effettua il reset dell'allarme saturazione Filtri.				Il led A lampeggia 3 volte.
D	Accende il motore alla velocità Intensiva.				Lampeggio veloce.
	Questa velocità è temporizzata a 6 minuti. Terminato il tempo, il sistema ritorna automaticamente alla velocità precedentemente selezionata. Se attivata da motore spento una volta finito il tempo passa alla modalità OFF. Si disattiva premendo il medesimo tasto o spegnendo il motore.				
	Quando l'allarme filtri carboni è attivato, la velocità Intensiva non è più temporizzata a 6 minuti ma ha durata infinita.				-
E	Pressione lunga quando tutti i carichi sono spenti (Motore+Luce): Attiva/Disattiva il telecomando.				Il led A lampeggia 2 volte: telecomando attivato.
					Il led A lampeggia 1 volta: telecomando disattivato.
E	Accende/Spegne le luci alla massima luminosità.				Fisso

5. TELECOMANDO (OPZIONALE)



- Lampade appartenenti a gruppo di rischio 1 secondo IEC/EN62471 a 20cm di distanza e gruppo di rischio esente secondo IEC/EN62471 a 30cm di distanza.

6. ILLUMINAZIONE

- Per la sostituzione contattare l'Assistenza Tecnica ("Per l'acquisto rivolgersi all'assistenza tecnica").

1. SICHERHEITSINFORMATIONEN

 Lesen Sie bitte für Ihre eigene Sicherheit und die korrekte Funktion des Geräts diese Betriebsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie es installieren und in Betrieb nehmen. Bewahren Sie die Betriebsanleitung stets zusammen mit dem Gerät auf, auch falls Sie dieses verkaufen oder Dritten überlassen. Es ist wichtig, dass die Benutzer mit allen Funktions- und Sicherheitsmerkmalen des Gerätes vertraut sind.

 Die Kabel müssen von kompetentem Fachpersonal angeschlossen werden.

- Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch fehlerhafte Installation oder falschen Gebrauch entstehen können.
- Der Mindestsicherheitsabstand zwischen dem Kochfeld und der Abzugshaube beträgt 650 mm (einige Modelle können auch niedriger installiert werden; siehe Abschnitt Abmessungen und Installation).
- Sollten die Installationsanweisungen des Gaskochfelds einen größeren Abstand als oben angegeben vorsehen, ist dies zu berücksichtigen.
- Sicherstellen, dass die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild im Inneren der Haube entspricht.
- Trennvorrichtungen müssen in Übereinstimmung mit den Verkabelungsvorschriften in die feste Installation eingebaut werden.
- Für Geräte der Klasse I sicherstellen, dass das Hausstromnetz über eine geeignete Erdung verfügt.
- Die Abzugshaube mit einem Rohr, das einen Durchmesser von mindestens 120 mm haben muss, an die Abluftleitung anschließen. Die Abluftstrecke muss so kurz wie möglich sein.
- Alle gesetzlichen Vorschriften im Bereich Abluft einhalten.
- Die Abzugshaube darf nicht an einen Schacht angeschlossen werden, in den Rauchgase abgeleitet werden (z. B. von Heizkesseln, Kaminen, usw.).
- Falls die Abzugshaube gleichzeitig mit nichtelektrischen Geräten (z.B. Gasgeräten) verwendet wird, muss der Raum über eine ausreichende Lüftung verfügen, damit der Rückfluss der Abgase verhindert wird. Bei gleichzeitigem Betrieb der Abzugshaube mit nicht elektrisch betriebenen Geräten darf der Unterdruck im Raum nicht mehr als 0,04 mbar betragen, damit die Abgase nicht wie-

der durch die Abzugshaube in den Raum gesogen werden.

- Die Abluft darf nicht über eine Abgasleitung von Feuerstätten, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden, abgeführt werden.
- Wenn das Gerätekabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder von einem Kundendiensttechniker ersetzt werden.
- Den Stecker in eine zugängliche, den geltenden Vorschriften entsprechende Steckdose stecken.
- Was die technischen und Sicherheitsmaßnahmen für die Abgasführung betrifft, sind die Vorgaben der örtlichen Behörden streng einzuhalten.

 **WARNUNG:** Bevor die Abzugshaube installiert wird, die Schutzfolien abziehen.

- Nur für die Abzugshaube geeignete Schrauben und Kleinteile verwenden.

 Werden die Schrauben und Befestigungsteile nicht gemäß der vorliegenden Anleitung befestigt, kann die Gefahr von Stromschlägen bestehen.

- Nicht direkt mit optischen Instrumenten (Fernglas, Lupe, usw.) in das Licht schauen.
- Auf keinen Fall unter der Abzugshaube flambieren. Es besteht Brandgefahr.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von 8

Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sichergestellt wird, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, außer wenn sie beaufsichtigt werden oder unterwiesen wurden.

 Die zugänglichen Teile können während der Verwendung der Kochgeräte sehr heiß werden.

- Die Filter nach dem angegebenen Intervall reinigen und/oder ersetzen (Brandgefahr). Siehe Absatz Wartung und Reinigung.
- Wird die Abzugshaube gleichzeitig mit Geräten verwendet, die mit Gas oder an-

deren Brennstoffen betrieben werden, muss der Raum über eine ausreichende Lüftung verfügen (gilt nicht für Geräte, die nur Luft in den Raum abgeben).

- Das Symbol  am Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf. Das Altgerät muss vielmehr einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte zugeführt werden. Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung des Gerätes trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Für weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes wenden Sie sich bitte an die Gemeinde, den örtlichen Abfallentsorgungsdienst oder den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

2. GEBRAUCH

- Die Abzugshaube wurde ausschließlich dazu entwickelt, um im Haushalt Küchendünste zu beseitigen.
- Die Haube niemals für andere Zwecke verwenden, als die für welche sie entwickelt worden ist.
- Unter der eingeschalteten Haube keine offenen hohen Flammen benutzen.
- Die Flamme so regulieren, dass sie nicht über den Umfang des Kochgeschirrs hinausreicht.
- Fritteusen müssen während des Gebrauchs ständig überwacht werden:

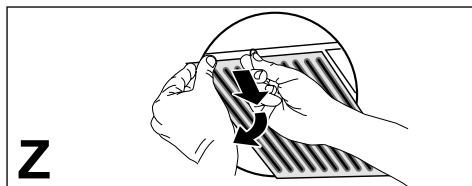
Überhitztes Öl könnte sich entzünden.

- Das ZERO DRIP SYSTEM bietet die beste Leistung, wenn die Dunstabzugshaube mit maximaler Saugleistung verwendet wird (dritte Geschwindigkeit mit der Dunstabzugshaube im Saugmodus, intensive Geschwindigkeit mit der Dunstabzugshaube im Filtermodus, siehe Abschnitt BEDIENUNG).
- Es ist ratsam, die Dunstabzugshaube einige Minuten nach Ende des Kochvorgangs eingeschaltet zu lassen.
- Es ist ratsam, die Fettfilter nicht sofort nach dem Kochen zu entfernen, damit das im Fettfilter gesammelte Kondensat Zeit hat, sich in der Schale abzusetzen.
- Öffnen Sie den Schleier immer bis zum Ende der Garzeit.
- Wenn die Dunstabzugshaube im Filterbetrieb installiert ist, ist es ratsam, wie folgt vorzugehen: Halten Sie die Taste B etwa zwei Sekunden lang gedrückt, wenn alle Verbraucher ausgeschaltet sind (Motor + Beleuchtung), wird der Alarm Aktivkohlefilter aktiviert, und die Geschwindigkeit intensiv wird nicht mehr auf 6 Minuten eingestellt, sondern hat eine unendliche Dauer (wie die anderen Geschwindigkeiten).

3. REINIGUNG UND WARTUNG

- Informationen zur Wartung des Aktivkohlefilters finden Sie auf dem Anleitungsblatt im Kit.
- Fettfilter sollten alle 2 Betriebsmonate oder bei starker Beanspruchung häufiger gereinigt werden und können in der Geschirrspülmaschine (Z) gereinigt werden.
- Beim Spülen in der Geschirrspülmaschine kann sich das Metallgewebe des Fettfilters verdunkeln, aber seine Filtereigenschaften ändern sich nicht.

- Achten Sie darauf, die Metallfilter nicht zu zerdrücken.

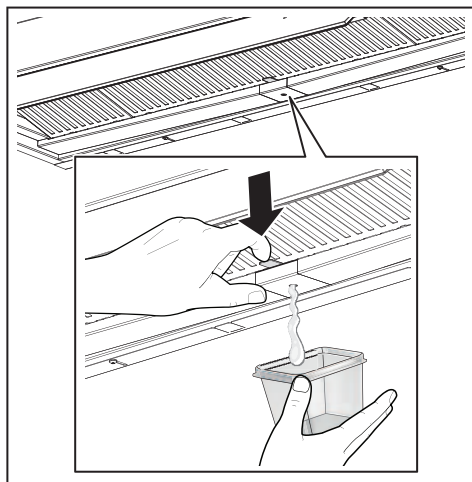


- Reinigen Sie die Dunstabzugshaube mit einem feuchten Tuch und einem neutralen flüssigen Reinigungsmittel.
- Vermeiden Sie für die Reinigung der Außen- und Innenseite der Haube alkoholische oder silikonhaltige Produkte.

Wenn das Produkt oder eines seiner Teile aus rostfreiem Stahl besteht, verwenden Sie zur Reinigung spezielle, nicht scheuernde Produkte und folgen Sie bei der Reinigung den Linien der Satinierung.

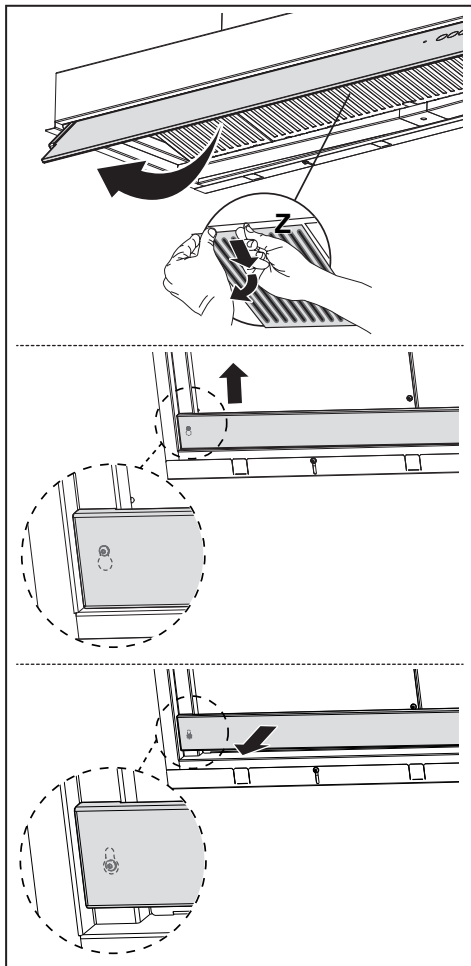
Wartung der Kondensatwanne

- Die Schale sollte **MINDENSTENS** einmal pro Woche oder - je nach Verwendung der Dunstabzugshaube - häufiger geleert und gereinigt werden.



- Trocknen Sie die Dunstabzugshaube, nachdem sie ausgeschaltet wurde.

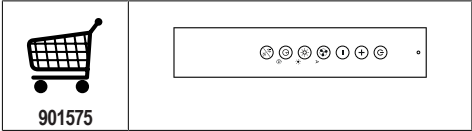
- **ACHTUNG!** Kondenswasserreste können auch nach dem Entleeren in der Schale verbleiben.
- **ACHTUNG!** Nachdem die Schale entfernt wurde, können Sie mit einem Tuch eventuelle Kondenswasserreste entfernen, aber achten Sie dabei auf die Federn.



4. STEUERBEFEHLE

		2	3	i	
	A	B	C	D	E
Taste	Funktion				Led
A	Schaltet den Motor auf die erste Geschwindigkeitsstufe ein/aus.				Dauerleuchten
	Schaltet die Dunstabzugshaube bei jeder Geschwindigkeit aus.				-
	Alarmmeldung, dass die Metallfettfilter gesättigt sind und gewaschen werden müssen. Die Alarmmeldung wird nach 100 effektiven Betriebsstunden der Dunstabzugshaube generiert.				Langsames Blinken, wenn die Dunstabzugshaube ausgeschaltet ist.
	Signalisiert den Sättigungsalarm des Aktivkohle-Geruchsfilters . Die Alarmmeldung wird nach 200 effektiven Betriebsstunden der Dunstabzugshaube generiert.				Schnelles Blinken, wenn die Dunstabzugshaube ausgeschaltet ist.
B	Schaltet den Motor auf die zweiten Geschwindigkeitsstufe ein/aus.				Dauerleuchten
	Langer Druck, wenn alle Ladungen (Motor + Licht) abgeschaltet sind: Aktiviert/Deaktiviert die Alarmmeldungen der Aktivkohlenfilter .				LED A blinkt 2 Mal: Alarm aktiviert.
					LED A blinkt 1 Mal: Alarm deaktiviert.
C	Wenn der Aktivkohlefilter-Alarm aktiviert wird, ist die Intensivgeschwindigkeit nicht mehr auf 6 Minuten begrenzt, sondern hat eine unendliche Dauer.				-
	Schaltet den Motor auf die dritte Leistungsstufe.				Dauerleuchten
	Langer Druck, wenn alle Ladungen (Motor + Licht) abgeschaltet sind: Der Filtersättigungsalarm wird zurückgesetzt.				LED A blinkt 3 Mal.
D	Schaltet den Motor auf die Intensive Geschwindigkeitsstufe ein. Die Geschwindigkeit ist auf 6 Minuten eingestellt. Sobald die Zeit abgelaufen ist, kehrt das System automatisch auf die vorher gewählte Geschwindigkeitsstufe zurück. Wenn diese Funktion bei abgeschaltetem Motor aktiviert worden ist, wechselt das System nach Ablauf der Zeit in den OFF-Modus. Sie wird durch Drücken derselben Taste oder durch Abschalten des Motors deaktiviert.				Schnelles blinken.
	Wenn der Aktivkohlefilter-Alarm aktiviert wird, ist die Intensivgeschwindigkeit nicht mehr auf 6 Minuten begrenzt, sondern hat eine unendliche Dauer.				-
	Langer Druck, wenn alle Ladungen (Motor + Licht) abgeschaltet sind: Aktivieren/Deaktivieren der Fernbedienung.				LED A blinkt 2 Mal: Fernsteuerung aktiviert. LED A blinkt 1 Mal: Fernsteuerung deaktiviert.
E	Schaltet die Lichter auf maximaler Helligkeit ein/aus.				Dauerleuchten

5. FERNBEDIENUNG (OPTIONAL)



- Die Lampen gehören zur Gefahrenklasse 1 nach IEC/EN62471 in 20cm Abstand und zur ausgenommenen Gefahrenklasse nach IEC/EN62471 in 30cm Abstand.

6. BELEUCHTUNG

- Wenden Sie sich für den Austausch an den technischen Kundendienst ("Wenden Sie sich für den Kauf an den technischen Kundendienst").

1. SAFETY INFORMATION

-  For your own safety and to ensure proper operation of the appliance, please read this manual carefully before installation and operation. Keep these instructions together with the appliance, even if it is sold or transferred to third parties. It is important that users know all the appliance's operating and safety characteristics.

 The cables must be connected by a trained technician.

- The manufacturer shall not be considered responsible for any injury or damage caused by improper installation or use.
- The minimum safety distance between the hob and the suction hood is 650 mm (some models may be fitted at a lower height; please see the paragraph relating to working dimensions and installation).
- If the instructions for installation of the gas hob specify a distance greater than the one indicated, this must be taken into account.
- Check that the mains power supply corresponds to the one indicated on the data plate affixed inside the hood.
- The cut-out devices must be installed in the fixed system according to wiring system regulations.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply is adequately earthed.
- Connect the hood to the flue using a pipe with a minimum diameter of 120 mm. The fumes must travel the shortest distance possible.
- All the air venting regulations must be complied with.
- Do not connect the ducting hood to flues that also carry combustion fumes (e.g. boilers, chimneys, etc.).
- If the hood is used in combination with non electric appliances (e.g. gas appliances), a sufficient level of ventilation must be guaranteed in the room to prevent any exhaust backflow. If the kitchen hood is used in combination with appliances that are not electrically powered, the negative pressure in the room must not exceed 0.04 mbar to avoid any risk of the fumes being sucked back into the room by the hood.
- The air must not be extracted through a flue that is also used as an exhaust flue for fumes from gas or other fuel powered combustion devices.
- If it is damaged, the power cable must be replaced by the manufacturer or by a service technician.
- Connect the plug to a socket that complies with current regulations and is in an accessible position.

- As regards the technical and safety measures to be taken for exhausting of fumes, it is important that the regulations set by local authorities be complied with scrupulously.
- ⚠ **CAUTION:** remove the protective films before installing the hood.
- Only use screws and hardware of a sort suitable for the hood.
- ⚠ **CAUTION:** failure to install the screws or fixing devices as described in these instructions may mean there is a risk of electric shocks.
- Do not look directly at the light through optical devices (binoculars, magnifying glasses...).
- Do not flambé food under the hood: you might cause a fire.
- This appliance may be used by children over the age of 8 years and by persons with limited psycho-physical and sensory abilities or with insufficient experience and knowledge, provided they are carefully supervised and instructed on how to use the appliance safely and on the dangers that it involves. Make sure that children are not allowed to play with the appliance. Cleaning and maintenance to be performed by the user must not be carried out by children, unless they are under supervision.
- Supervise children, to make sure they do not play with the appliance.
- The appliance must not be used by persons (including children) with limited psycho-physical or sensory capacities or with insufficient experience and knowledge, unless they are carefully supervised and instructed.
- ⚠ Accessible parts may become extremely hot during the use of cooking appliances
- Clean and/or replace the filters after the period of time indicated (danger of fire). See the paragraph on Maintenance and cleaning.
- The room must be adequately ventilated when the hood is used simultaneously with appliances that use gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge air into the room).
- The symbol  on the product or on its packaging indicates that the product must not be disposed of with the normal domestic waste. The product must be disposed of at a specialist re-cycling centre for electrical and electronic components. By making sure that this product is disposed of properly, you will help prevent possible negative consequences for the environment and for health that might result from its improper disposal. For more detailed in-

formation on how to re-cycle this product, please contact your local municipal offices, local waste disposal service or the shop in which the product was purchased.

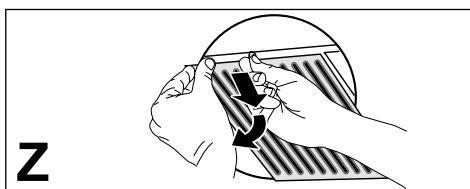
2. USE

- The suction hood has been designed exclusively for domestic use, to eliminate kitchen odours.
- Never use the hood for purposes other than those for which it was designed.
- Never leave high flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the intensity of the flame so that it is directed onto the bottom of the cooking pan, making sure it does not wrap around the sides.
- Deep-fryers must be kept under constant supervision when in use: the oil may catch fire if it gets too hot.
- The ZERO DRIP SYSTEM offers the best performance when the hood is used at maximum suction power (third speed with hood in suction mode, Intensive speed with hood in filtering mode, see CONTROLS paragraph).
- It is advisable to leave the hood on for a few minutes after the end of cooking.
- It is advisable not to remove the grease filters as soon as cooking is finished to allow time for any condensate that has collected in the grease filter to settle in the tray.
- Always open the flap as far as it will go.
- If the hood is installed in filtering mode, it is advisable to carry out the following procedure: by holding button B pressed for approximately two seconds, when all the loads are off (motor+lights), the activated carbon filters alarm is activated and the Intensive speed is no longer timed to 6

minutes but has an infinite duration (like the other speeds).

3. CLEANING AND MAINTENANCE

- For maintenance of the activated carbon filter, refer to the instruction sheet inside the kit.
- The grease filters must be cleaned every 2 months of operation or more frequently in case of very intense use and can be washed in a dishwasher (Z).
- When washing in the dishwasher, the metal mesh of the grease filter may darken but its filtering characteristics do not change.
- Be careful not to compress the metal filters.

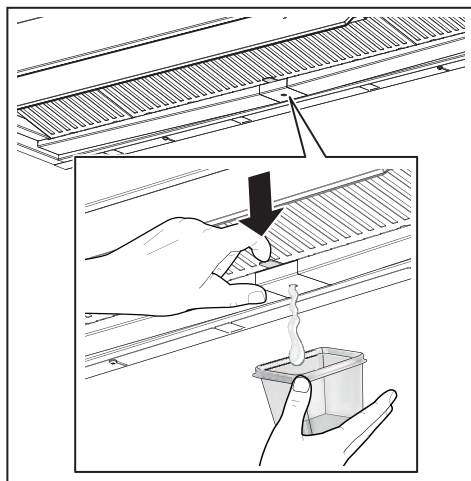


- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.
- For external and internal cleaning of the hood avoid alcoholic or silicone products.

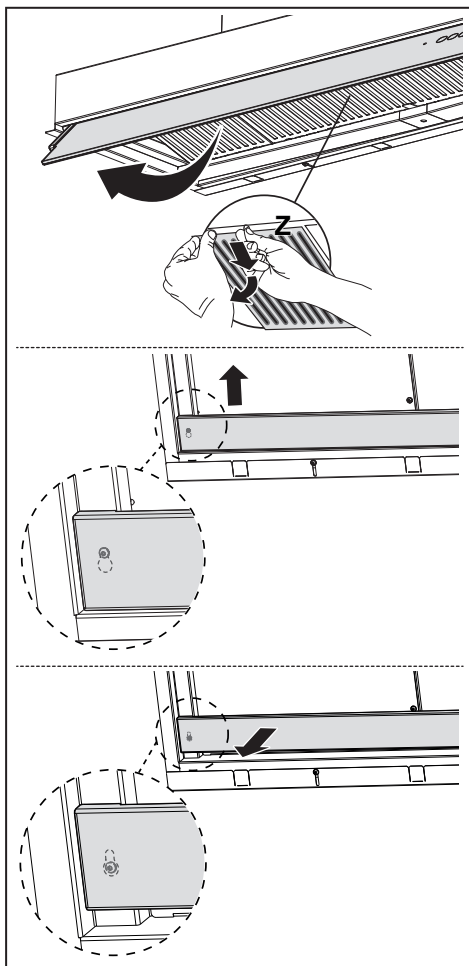
If the product or one of its parts is made of stainless steel, use specific non-abrasive products for cleaning and follow the lines of the satin finish during cleaning.

Maintenance of the condensate tray

- The tray should be emptied and cleaned AT LEAST once a week or more frequently depending on the use of the hood.



- Dry the hood once it has been switched off.
- **Attention!** Residual condensate may remain inside the tray even after performing the emptying operation.
- **ATTENTION:** Once the tray has been removed, it is possible to use a cloth to remove any residual condensate but be careful with the springs.



4. CONTROLS

		2	3	i	
	A	B	C	D	E
Key	Function				LED
A	Turns the motor on/off at the first speed.				Fixed
	Turns the hood off at any speed.				-
	Signals the saturated Metal Grease Filters alarm and the need to wash them. The alarm is activated after 100 hours of effective hood operation.				Slow flashing with the hood off.
	Signals the Activated Charcoal Odour Filter saturation alarm . The alarm is activated after 200 hours of effective hood operation.				Fast flashing with the hood off.
B	Turns the motor on/off at the second speed.				Fixed
	Long press when all loads are off (Motor+Light): Activates/Deactivates the Activated Carbon Filters alarm .				LED A flashes twice: alarm activated. LED A flashes once: alarm deactivated.
	When the carbon filters alarm is activated, the Intensive speed is no longer timed to 6 minutes but has an infinite duration.				-
C	Turns the motor on at the third speed.				Fixed
	Long press when all loads are off (Motor+Light): The Filter saturation alarm is reset.				The LED flashes three times.
D	Turns the motor on at the Intensive speed. This speed is timed for 6 minutes. At the end of this time, the system automatically returns to the previously selected speed. If activated with the motor off, once the time has passed it switches to OFF mode. It is deactivated by pressing the same key or by switching off the motor.				Fast flashing.
	When the carbon filters alarm is activated, the Intensive speed is no longer timed to 6 minutes but has an infinite duration.				-
	Long press when all loads are off (Motor+Light): Activates/Deactivates the remote control.				LED A flashes twice: remote control activated. LED A flashes once: remote control deactivated.
E	Turns the lights on/off at maximum intensity.				Fixed

5. REMOTE CONTROL (OPTIONAL)

in exempt from risk group under IEC/ EN62471 at a distance of 30cm.



6. LIGHTING

- Please contact the Service Department to change it ("Please contact the service department to purchase it").
- Lamps in risk group 1 under IEC/ EN62471 at a distance of 20cm and

1. INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ

 Pour votre sécurité et pour garantir le fonctionnement correct de l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel avant son installation et sa mise en fonction. Toujours conserver ces instructions avec l'appareil, même en cas de cession ou de transfert à une autre personne. Il est important que les utilisateurs connaissent toutes les caractéristiques de fonctionnement et de sécurité de l'appareil.

 La connexion des câbles doit être effectuée par un technicien compétent.

- En aucun cas le fabricant ne peut être tenu pour responsable de dommages éventuellement dus à une installation ou à une utilisation impropre.
- La distance de sécurité minimum entre la table de cuisson et la hotte aspirante est de 650 mm (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure ; voir le paragraphe concernant les dimensions de travail et l'installation).
- Si les instructions d'installation de la table de cuisson à gaz spécifient une distance supérieure à celle indiquée ci-

dessus, veuillez impérativement en tenir compte.

- Assurez-vous que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque des caractéristiques apposée à l'intérieur de la hotte.
- Les dispositifs de sectionnement doivent être installés dans l'équipement fixe conformément aux normes sur les systèmes de câblage.
- Pour les appareils de Classe I, s'assurer que l'installation électrique de votre intérieur dispose d'une mise à la terre adéquate.
- Reliez la hotte au conduit de cheminée avec un tube ayant un diamètre minimum de 120 mm. Le parcours des fumées doit être le plus court possible.
- Respectez toutes les normes concernant l'évacuation de l'air.
- Ne reliez pas la hotte aspirante aux conduits de cheminée qui acheminent les fumées de combustion (par ex. de chaudières, de cheminées, etc.).
- Si vous utilisez la hotte en même temps que des appareils non électriques (par ex. appareils à gaz), veuillez à ce que la pièce soit adéquatement ventilée, afin d'empêcher le retour du flux des gaz d'évacuation. Si vous utilisez la hotte de cuisine en même temps que des appareils non alimentés à l'électricité, la pression négative dans la

pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar, afin d'éviter que les fumées soient réaspirées dans la pièce où se trouve la hotte.

- N'évacuez pas l'air à travers un conduit utilisé pour la sortie des fumées des appareils de combustion alimentés au gaz ou avec d'autres combustibles.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant ou par un technicien du service après-vente agréé.
- Branchez la fiche à une prise conforme aux normes en vigueur et dans une position accessible.
- En ce qui concerne les dimensions techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, conformez-vous scrupuleusement aux règlements établis par les autorités locales.

 **ATTENTION** : avant d'installer la hotte, retirez les films de protection.

- Utilisez exclusivement des vis et des petites pièces adaptées à la hotte.

 **ATTENTION** : toute installation de vis et de dispositifs de fixation non conforme à ces instructions peut entraîner des risques de décharges électriques.

- Ne regardez pas directement avec des instruments op-

tiques (jumelles, lentilles grossissantes...).

- Ne flambez pas des mets sous la hotte : sous risque de développer un incendie.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, pourvu que ce soit sous la surveillance attentive d'une personne responsable et après avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser cet appareil en toute sécurité et sur les dangers que cela comporte. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient surveillés.
- Surveillez les enfants. Assurez-vous qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que celles-ci ne soient attentivement surveillées et instruites.

 Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes durant l'utilisation des appareils de cuisson.

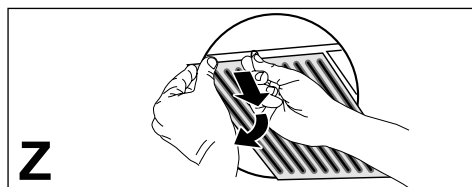
- Nettoyez et/ou remplacez les filtres après le délai indiqué (danger d'incendie). Voir le paragraphe Nettoyage et entretien.
- Veillez à ce que la pièce ait une ventilation adéquate lorsque la hotte fonctionne en même temps que des appareils utilisant du gaz ou d'autres combustibles (non applicable aux appareils qui évacuent l'air uniquement dans la pièce).
- Le symbole  marqué sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être éliminé comme un déchet ménager normal. Cet appareil doit être remis à une déchetterie spécialisée dans le recyclage de composants électriques et électroniques. Assurez-vous que cet appareil a été éliminé correctement, vous participerez ainsi à prévenir les conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et pour la santé pouvant découler d'une élimination inappropriée. Pour toute information supplémentaire sur le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre déchetterie locale ou le magasin qui vous a vendu ce produit.

2. UTILISATION

- Cette hotte aspirante a été conçue exclusivement pour un usage domestique dans le but d'éliminer les odeurs de cuisine.
- Ne jamais utiliser la hotte pour des buts différents de ceux pour lesquels elle a été conçue.
- Ne jamais laisser un feu vif allumé sous la hotte lorsque celle-ci est en fonction.
- Réglez l'intensité du feu de manière à l'orienter exclusivement vers le fond de la casserole, en vous assurant que celui-ci ne déborde pas sur les côtés.
- Contrôlez constamment les friteuses durant leur utilisation : l'huile surchauffée risque de s'incendier.
- Le ZERO DRIP SYSTEM offre les meilleures performances quand la hotte est utilisée à la puissance d'aspiration maximale (troisième vitesse avec hotte en mode aspirant, vitesse intensive avec hotte en mode filtrant ; voir paragraphe COMMANDES).
- Il est conseillé de laisser la hotte allumée quelques minutes après la fin de la cuisson.
- Il est conseillé de ne pas retirer les filtres à graisse dès la fin de la cuisson afin de laisser le temps au condensat collecté dans le filtre à graisse de se déposer dans le bac.
- Ouvrir toujours le volet jusqu'à sa fin de course.
- En cas de hotte installée en mode filtre, il est conseillé d'effectuer la procédure suivante : en maintenant la touche B enfoncée pendant environ deux secondes, lorsque toutes les charges sont éteintes (moteur + lumières), l'alarme Filtres à charbon actif est activée et la vitesse Intensive n'est plus temporisée à 6 minutes mais a une durée infinie (comme les autres vitesses).

3. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Pour l'entretien du filtre à charbon actif, se référer à la fiche d'instructions à l'intérieur du kit.
- Les filtres à graisse doivent être nettoyés tous les 2 mois de fonctionnement ou plus fréquemment en cas d'utilisation intensive et peuvent être lavés au lave-vaisselle (Z).
- Lorsqu'ils sont lavés au lave-vaisselle, la maille métallique du filtre à graisse peut devenir plus foncée mais ses caractéristiques filtrantes ne changent pas.
- Faire attention à ne pas écraser les filtres métalliques.

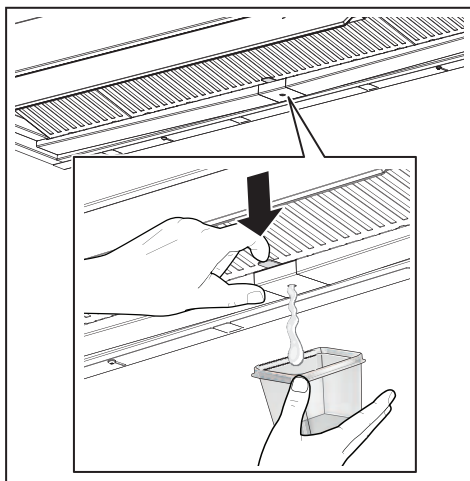


- Nettoyer la hotte à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent liquide neutre.
- Pour le nettoyage extérieur et intérieur de la hotte, éviter les produits à base d'alcool ou de silicone.

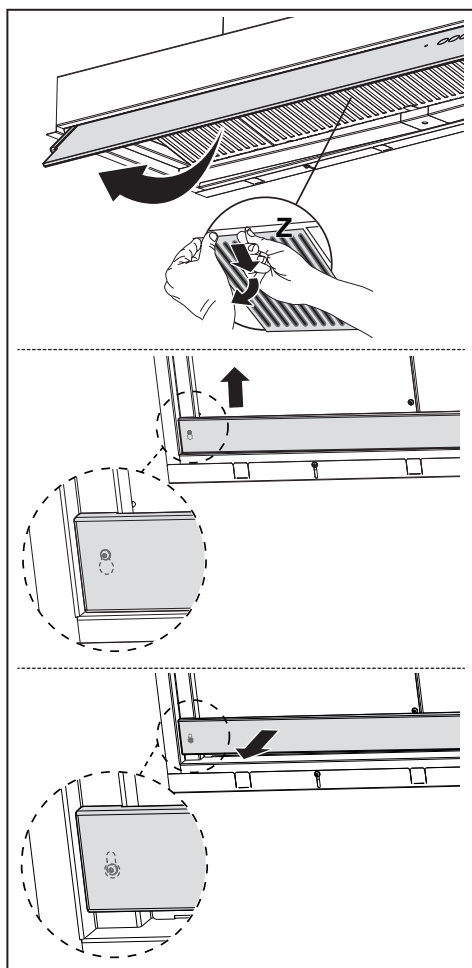
Si le produit ou l'une de ses parties est en acier inox, pour le nettoyage, utiliser des produits spécifiques non abrasifs et suivre les lignes de satinage durant le nettoyage.

Entretien des bacs à condensats

- Le bac doit être vidé et nettoyé AU MOINS une fois par semaine ou plus fréquemment selon l'utilisation de la hotte.



- Essuyer la hotte une fois qu'elle a été éteinte.
- **Attention !** Des résidus de condensat peuvent rester à l'intérieur du bac même après la vidange.
- **ATTENTION !** Une fois le bac retiré, on peut utiliser un chiffon pour éliminer toute trace de condensation résiduelle, mais faire attention aux ressorts.

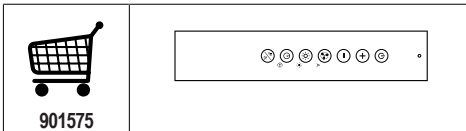


4. COMMANDES

	①	2	3	i	
	A	B	C	D	E
Touche	Fonction				LED
A	Allume/Éteint le moteur à la première vitesse.				Fixe
	Éteint la hotte quelle que soit la vitesse.				-
	Signale l' alarme saturation Filtres Métalliques Anti-graisse et le besoin de les laver. L'alarme se déclenche au bout de 100 heures de travail effectif de la hotte.				Clignotement lent avec hotte éteinte.
	Signale l' alarme saturation Filtre anti-odeur au Charbon Actif . L'alarme se déclenche au bout de 200 heures de travail effectif de la hotte.				Clignotement rapide avec hotte éteinte.
B	Allume/Éteint le moteur à la deuxième vitesse.				Fixe
	Pression longue quand toutes les charges sont éteintes (Moteur+Lumière) : Active/Désactive l' alarme des Filtres à Charbon Actif .				La LED A clignote 2 fois : alarme activée. La LED A clignote 1 fois : alarme désactivée.
	Lorsque l'alarme du filtre à charbon est activée, la vitesse intensive n'est plus temporisée à 6 minutes mais a une durée infinie.				-
C	Allume le moteur à la troisième vitesse.				Fixe
	Pression longue quand toutes les charges sont éteintes (Moteur+Lumière) : réalisation de la réinitialisation de l'alarme saturation Filtres .				La LED A clignote 3 fois.
D	Allume le moteur à la vitesse Intensive . Cette vitesse est active 6 minutes. Passé ce délai, le système se remet automatiquement à la vitesse précédemment sélectionnée. Activée avec le moteur éteint, elle passe en mode OFF à la fin du temps. Désactivée en appuyant sur la même touche ou en éteignant le moteur.				Clignotement rapide.
	Lorsque l'alarme du filtre à charbon est activée, la vitesse intensive n'est plus temporisée à 6 minutes mais a une durée infinie.				-
	Pression longue quand toutes les charges sont éteintes (Moteur+Lumière) : Active/désactive la télécommande.				La LED A clignote 2 fois : télécommande activée. La LED A clignote 1 fois : télécommande désactivée.
E	Allume/Éteint les lumières à la luminosité maximale.				Fixe

5. TÉLÉCOMMANDE

exempt selon IEC/EN62471 à 30 cm de distance.



6. ÉCLAIRAGE

- Pour le remplacement, contacter le service après-vente (« Pour l'achat, s'adresser au Service Après-Vente »).
- Lampes appartenant au groupe de risque 1 selon IEC/EN62471 à 20 cm de distance et au groupe de risque

1. VEILIGHEIDSINFORMATIE

 Lees voor uw eigen veiligheid en voor een correcte werking van het apparaat eerst deze handleiding aandachtig door, alvorens het apparaat te installeren en te gebruiken. Bewaar deze instructies altijd bij het apparaat, ook wanneer u het verkoopt of overdraagt aan derden. Gebruikers moeten volledig op de hoogte zijn van de werking en de veiligheidsfuncties van het apparaat.

 De kabels moeten door een ervaren monteur worden aangesloten.

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van een onjuiste installatie of oneigenlijk gebruik.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de afzuigkap is 650 mm (sommige modellen kunnen op een kleinere afstand worden geïnstalleerd; zie de paragraaf over de werkafmetingen en de installatie).
- Als de installatievoorschriften van de gaskookplaat bepalen dat een grotere afstand in acht moet worden genomen dan hierboven is aangegeven, dan moet daar rekening mee worden gehouden.
- Controleer of de netspanning overeenstemt met de spanning die op het typeplaatje aan de binnenkant van de afzuigkap staat vermeld.
- Er moeten lastscheiders in de vaste installatie worden geïnstalleerd in overeenstemming met de normen over bedradingssystemen.
- Controleer voor apparaten van klasse I of het elektriciteitsnet in uw woning over een goede aarding beschikt.
- Sluit de afzuigkap op het rookkanaal aan met een pijp met een minimale diameter van 120 mm. De rook moet een zo kort mogelijk traject afleggen.
- Alle regels voor de luchtafvoer moeten in acht worden genomen.
- Sluit de afzuigkap niet op rookkanalen aan die verbrandingsgassen afvoeren (bijv. van verwarmingsketels, open haarden, enz.).
- Als de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt (bijv. gasapparaten), moet het vertrek voldoende geventileerd zijn om te voorkomen dat de uitgestoten gassen terugstromen. Wanneer de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt, mag de onderdruk in het vertrek niet groter zijn dan 0,04 mbar om te voorkomen dat de damp opnieuw door de afzuigkap in het vertrek gezogen wordt.

- De lucht mag niet worden afgevoerd door een kanaal dat wordt gebruikt voor de rookgasafvoer door apparaten op gas of andere brandstoffen.
- Een beschadigde voedingskabel moet door de fabrikant of door een monteur van de technische servicedienst worden vervangen.
- Sluit de stekker op een toegankelijk stopcontact aan dat voldoet aan de geldende normen.
- Met betrekking tot de technische en veiligheidsmaatregelen voor de rookgasafvoer is het belangrijk dat de regels die door de lokale autoriteiten zijn bepaald nauwgezet worden opgevolgd.

 **WAARSCHUWING:** verwijder de beschermfolie alvorens wordt de afzuigkap te installeren.

- Gebruik alleen schroeven en kleine onderdelen die geschikt zijn voor de afzuigkap.

 **WAARSCHUWING:** indien de schroeven en bevestigingssystemen niet volgens deze aanwijzingen worden geïnstalleerd, bestaat het gevaar voor elektrische schokken.

- Niet direct met optische instrumenten (verrekijker, vergrootglas...) waarnemen.
- Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden: brandgevaar.
- Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder

dan 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met onvoldoende ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan en goed geïnstrueerd zijn over een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die ermee samenhangen. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.

- Kinderen moeten worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet gebruikt worden door personen (waaronder kinderen) met geestelijke, lichamelijke of zintuiglijke beperkingen, of door personen zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat.

 Tijdens het gebruik van de kooktoestellen kunnen de toegankelijke delen erg heet worden

- Reinig en/of vervang de filters na de aangegeven tijdsperiode (brandgevaar). Zie de paragraaf Onderhoud en reiniging.
- De ruimte moet voldoende geventileerd zijn als de afzuigkap tegelijk met apparaten op gas of andere brandstoffen wordt gebruikt (niet

van toepassing op apparaten die alleen lucht in de ruimte blazen).

- Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een speciaal verzamelcentrum worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Neem voor meer details over het recyclen van dit product contact op met uw gemeente, de plaatselijke vuilophaaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

2. GEBRUIK

- De afzuigkap is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik om kookgeuren te verwijderen.
- Gebruik de afzuigkap nooit voor andere doeleinden dan waarvoor hij bedoeld is.
- Laat nooit hoog brandende branders onbedekt onder een werkende afzuigkap.
- Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen.
- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten.
- Het ZERO DRIP SYSTEM biedt de beste prestaties wanneer de afzuigkap bij maximaal afzuigvermogen

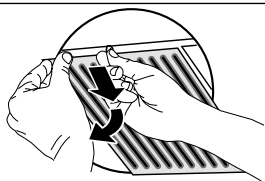
wordt gebruikt (derde snelheid bij afzuigkap in de afzuigmodus, intensieve snelheid bij de afzuigkap in de filtermodus; zie paragraaf BEDIENINGSELEMENTEN).

- Aangeraden wordt om de afzuigkap na het einde van het koken nog enkele minuten ingeschakeld te laten.
- Aangeraden wordt om de vetfilters niet onmiddellijk na het koken te verwijderen, zodat er voldoende tijd is om de in het vetfilter opgevangen condens in het bakje te verzamelen.
- Open de klep altijd helemaal tot aan de eindaanslag.
- Als de afzuigkap geïnstalleerd wordt in de filtermodus, wordt de volgende procedure aangeraden; houd toets B gedurende ongeveer twee seconden ingedrukt, wanneer alle belastingen (motor+verlichting) zijn uitgeschakeld. Het alarm Koolstoffilters wordt geactiveerd en de Intensieve snelheid is niet langer beperkt naar 6 minuten, maar heeft een oneindige duur (zoals voor de andere snelheden).

3. REINIGING EN ONDERHOUD

- Verwijs voor het onderhoud van de set actieve kool naar het bij de set geleverde instructieblad.
- De vetfilters moeten om de 2 maanden van werking gereinigd worden, of vaker in geval van een zeer intensief gebruik. De vetfilters kunnen in de vaatwasmachine gewassen worden (Z).
- Door het wassen in de vaatwasmachine kan het metaalgaas van het vetfilter donker kleuren, maar de filtereigenschappen worden niet aangetast.
- Let op de metalen filters niet te pletten.

Z

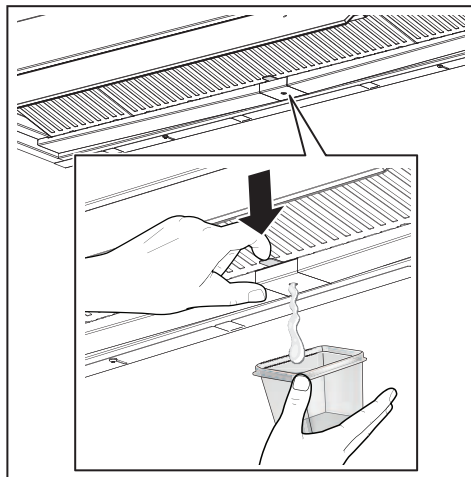


- Reinig de afzuigkap met een vochtige doek en een mild reinigingsmiddel.
- Vermijd het gebruik van producten op basis van alcohol of siliconen voor de reiniging van de buiten- en binnenkant van de afzuigkap.

Als het product of onderdelen ervan gemaakt is van roestvrij staal, gebruik dan voor de reiniging specifieke, niet-schuurende producten en volg tijdens de reiniging de lijnen van de satinering.

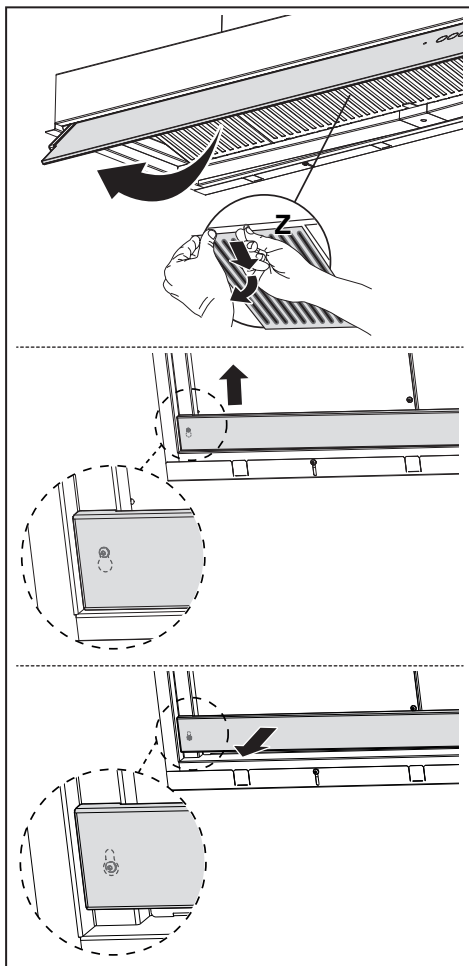
Onderhoud van het condensbakje

- Het bakje moet TEN MINSTE eenmaal per week geleegd en gereinigd worden, of vaker, afhankelijk van het gebruik van de afzuigkap.



- Droog de afzuigkap af nadat hij is uitgeschakeld.
- **Opgelet!** Ook na de lediging kunnen er condensresten in het bakje achterblijven.
- **OPGELET!** Na de verwijdering van het bakje kan er een doek worden gebruikt voor de verwijdering van

de condensresten; let echter goed op voor de veren.

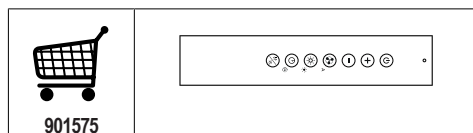


4. BEDIENINGSELEMENTEN

	①	2	3	i	
	A	B	C	D	E
Toets	Functie				Led
A	Inschakeling/Uitschakeling van de motor bij eerste snelheid.				Continu brandend
	Uitschakeling van de afzuigkap bij elke snelheid.				-
	Signaleert het alarm verzadiging Metalen Vetfilters en de noodzaak ze te wassen. Het alarm wordt geactiveerd na 100 werkelijke bedrijfsuren van de afzuigkap.				Knippert langzaam bij uitgeschakelde afzuigkap.
	Signaleert het alarm verzadiging Koolstof Geurfilter . Het alarm wordt geactiveerd na 200 werkelijke bedrijfsuren van de afzuigkap.				Knippert snel bij uitgeschakelde afzuigkap.
B	Inschakeling/Uitschakeling van de motor bij tweede snelheid.				Continu brandend
	Lange druk als alle belastingen zijn uitgeschakeld (Motor+Verlichting): Activeert/Deactiveert het alarm van de Koolstoffilters .				De led A knippert 2 keer: alarm geactiveerd. De led A knippert 1 keer: alarm gedeactiveerd.
	Als het alarm koolstoffilters actief is, wordt de intensieve snelheid niet meer beperkt naar 6 minuten, maar heeft hij een oneindige duur.				-
C	Schakelt de motor in bij derde snelheid.				Continu brandend
	Lange druk als alle belastingen zijn uitgeschakeld (Motor+Verlichting): uitvoering van de reset van het alarm voor verzadiging Filters .				De led A knippert 3 keer.
D	Schakelt de motor in bij de Intensieve snelheid.				Snel knipperend.
	Deze snelheid heeft een duur van 6 minuten. Na het verstrijken van deze tijd keert het systeem automatisch terug naar de eerder geselecteerde snelheid. Als de functie geactiveerd wordt bij uitgeschakelde motor, wordt na het verstrijken van de tijd overgegaan naar de modus OFF. De functie wordt uitgeschakeld door op dezelfde toets te drukken, of door de motor uit te schakelen.				-
	Als het alarm koolstoffilters actief is, wordt de intensieve snelheid niet meer beperkt naar 6 minuten, maar heeft hij een oneindige duur.				-
	Lange druk als alle belastingen zijn uitgeschakeld (Motor+Verlichting): Activering/deactivering van de afstandsbediening.				De led A knippert 2 keer: afstandsbediening geactiveerd. De led A knippert 1 keer: afstandsbediening gedeactiveerd.
E	Inschakeling/uitschakeling verlichting met maximale helderheid.				Continu brandend

5. AFSTANDSBEDIENING (OPTIONEEL)

- Lampen behorende tot risicogroep 1 volgens IEC/EN62471 op 20cm afstand en risicogroep 'geen risico' volgens IEC/EN62471 op 30cm afstand.



6. VERLICHTING

- Neem voor de vervanging contact op met de technische klantenservice ('Wend u voor de aankoop tot de technische klantenservice').

1. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

 Para garantizar su seguridad y el correcto funcionamiento del aparato, lea con atención este manual antes de instalarlo y utilizarlo. Guarde siempre estas instrucciones con el aparato, incluso si lo cede o transfiere a un tercero. Es importante que los usuarios conozcan todas las características de funcionamiento y seguridad del aparato.

 Los cables deben ser conectados por un técnico cualificado.

- El fabricante no podrá considerarse responsable de los daños ocasionados por una instalación o un uso incorrecto del aparato.
- La distancia mínima de seguridad entre la placa de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden instalarse a una altura inferior; véase la sección sobre dimensiones de trabajo e instalación).
- Si las instrucciones de instalación de la placa de cocción especifican una distancia superior a la indicada anteriormente, hay que respetar dicha distancia.
- Compruebe que la tensión de red corresponda a la indicada en la placa de datos aplicada dentro de la campana.
- Los dispositivos de seccionamiento deben montarse en la instalación fija de acuerdo con las normativas sobre sistemas de cableado.
- Para los aparatos de clase I, compruebe que la red de alimentación doméstica tenga una conexión a tierra adecuada.
- Conecte la campana a la chimenea con un tubo con un diámetro de al menos 120 mm. El recorrido de los humos debe ser lo más corto posible.
- Se tienen que respetar todas las normativas sobre la descarga del aire.
- No conecte la campana extractora a conductos de humos de combustión (por ejemplo, calderas, chimeneas, etc.).
- Si la campana se utiliza junto a aparatos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), en la habitación se debe asegurar un grado de ventilación suficiente para evitar el reflujo de los gases de combustión. Cuando la campana extractora se utiliza junto a aparatos no eléctricos, la presión negativa en la habitación no debe ser superior a 0,04 mbar para evitar que los humos vuelvan al local a través de la campana extractora.
- El aire no debe descargarse a través de un conducto utilizado para los gases de combustión procedentes de aparatos

de combustión de gas u otros combustibles.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o por un técnico del servicio de asistencia.
- Conecte la clavija a una toma de corriente conforme con las normativas vigentes y que se encuentre en una posición accesible.
- Con respecto a las medidas técnicas y de seguridad que se deben tomar para la descarga de los humos, es importante seguir escrupulosamente las normas establecidas por las autoridades locales.

 **ADVERTENCIA:** antes de instalar la campana, retire las películas de protección.

- Utilice solo tornillos y accesorios adecuados para la campana.

 **ADVERTENCIA:** no instalar los tornillos o elementos de sujeción de acuerdo con estas instrucciones puede comportar riesgos de descargas eléctricas.

- No observe directamente con instrumentos ópticos (prismáticos, lupa...).
- No realice flambeados bajo la campana: se podría producir un incendio.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoria-

les o mentales reducidas o con experiencia y conocimiento insuficientes, siempre que sean vigilados atentamente e instruidos sobre el uso seguro del aparato y sobre los peligros que conlleva. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a menos que sean vigilados.

- Vigile siempre a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- El aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con experiencia y conocimientos insuficientes, a menos que sean vigilados atentamente e instruidos al respecto.

 Cuando se usan aparatos de cocción, las partes accesibles pueden calentarse mucho.

- Limpie y/o reemplace los filtros después del tiempo especificado (peligro de incendio). Véase el apartado Mantenimiento y limpieza.
- Debe haber una ventilación adecuada del local cuando la campana se utiliza simultáneamente a aparatos de gas u otros combustibles (no se aplica a aparatos que descargan únicamente el aire en el local).

- El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe desecharse como un residuo doméstico normal. El producto a eliminar se tiene que llevar a un centro de recogida especializado en el reciclaje de componentes eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, ayudará a evitar las posibles consecuencias negativas para el medioambiente y la salud que podrían derivarse de su eliminación inadecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el servicio local de eliminación de residuos o la tienda donde compró el producto.

2. USO

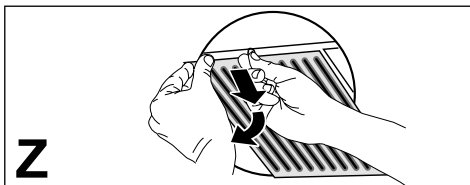
- La campana extractora está diseñada exclusivamente para uso doméstico con el fin de eliminar los olores de la cocina.
- No utilice nunca la campana para fines distintos para los que ha sido diseñada.
- No deje llamas altas debajo la campana cuando esté funcionando.
- Ajuste la intensidad de la llama de manera que abarque exclusivamente el fondo del recipiente de cocción y no sobresalga por los lados.
- Las freidoras deben vigilarse constantemente durante el uso: el aceite sobrecalentado puede encenderse.
- El ZERO DRIP SYSTEM ofrece el mejor rendimiento cuando la campana se utiliza a la máxima potencia de

aspiración (tercera velocidad con la campana en modo aspirante, velocidad Intensiva con la campana en modo filtrante, véase el párrafo MANDOS).

- Se recomienda dejar la campana encendida unos minutos después de terminar la cocción.
- Se recomienda no retirar los filtros de grasa tan pronto como la cocción termine para dar tiempo a que la condensación recogida en el filtro de grasa se deposite en la bandeja.
- Abrir siempre la visera móvil hasta el tope final.
- En el caso de la campana instalada en modo filtrante, se recomienda realizar el siguiente procedimiento: manteniendo la tecla B pulsada durante unos dos segundos, cuando todas las cargas están apagadas (motor + luces), se activa la alarma de los Filtros de Carbón Activo y la velocidad Intensiva ya no está temporizada a 6 minutos sino que tiene una duración infinita (como las otras velocidades).

3. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Para el mantenimiento del filtro de carbón activo, consultar la hoja de instrucciones del interior del kit.
- Los filtros de grasa deben limpiarse cada 2 meses de funcionamiento o con mayor frecuencia en caso de uso intensivo y pueden lavarse en un lavavajillas (Z).
- Cuando se lava en el lavavajillas, la malla metálica del filtro de grasa puede oscurecerse pero sus características de filtrado no cambian.
- Prestar atención para no aplastar los filtros metálicos.

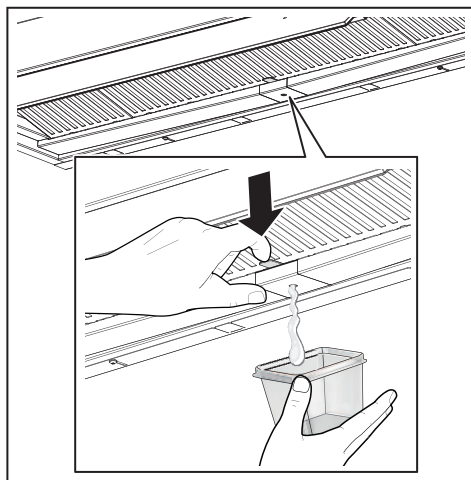


- Limpia la campana con un paño húmedo y un detergente líquido neutro.
- Para la limpieza externa e interna de la campana evitar productos alcohólicos o silicónicos.

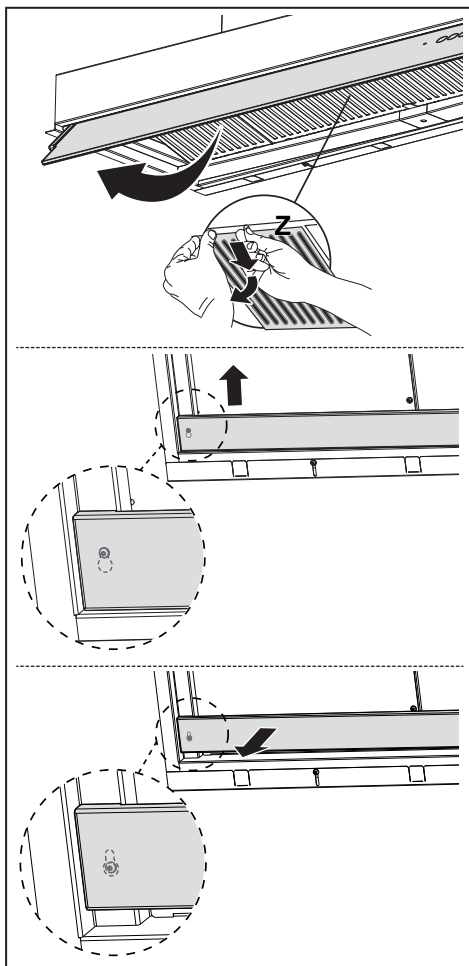
Si el producto o alguna de sus partes es de acero inoxidable, usar productos específicos no abrasivos y seguir las líneas de satinado durante la limpieza.

Mantenimiento de la bandeja de recolección condensación

- La bandeja debe vaciarse y limpiarse CASI una vez a la semana o con más frecuencia, dependiendo del uso de la campana.



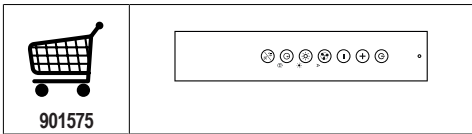
- Secar la campana una vez que esté apagada.
- **¡Atención!** Los residuos de condensación podrían quedar dentro de la bandeja incluso después de vaciarla.
- **¡ATENCIÓN!** Una vez que la bandeja ha sido removida, se puede usar un paño para eliminar eventuales residuos de condensación, pero tener cuidado con los resortes.



4. MANDOS

		2	3		
	A	B	C	D	E
Tecla	Función				Led
A	Enciende/apaga el motor a la primera velocidad.				Fijo
	Apagar la campana a cualquier velocidad.				-
	Señala la alarma de saturación Filtros de grasa Metálicos y la necesidad de lavarlos. La alarma se activa después de 100 horas de trabajo efectivo de la campana.				Parpadeo lento con la campana apagada.
	Señala la alarma de saturación del filtro antiolores de carbón activo . La alarma se activa después de 200 horas de trabajo efectivo de la campana.				Parpadeo rápido con la campana apagada.
B	Enciende/apaga el motor a la segunda velocidad.				Fijo
	Presión larga cuanto todas las cargas están apagadas (Motor+Luz): Activa/Desactiva la alarma de los Filtros de Carbón Activo .				El led A parpadea 2 veces: alarma activada. El led A parpadea 1 vez: alarma desactivada.
	Cuando se activa la alarma de los filtros de carbón, la velocidad intensiva ya no se temporiza a 6 minutos sino que tiene una duración infinita.				-
C	Enciende el motor a la tercera velocidad.				Fijo
	Presión larga cuanto todas las cargas están apagadas (Motor+Luz): se ejecuta el reset de la alarma saturación Filtros .				El led A parpadea 3 veces.
D	Enciende el motor a la velocidad Intensiva .				Parpadeo rápido.
	Esta velocidad está temporizada en 6 minutos. Una vez finalizado el intervalo de tiempo, el sistema regresa automáticamente a la velocidad seleccionada anteriormente. Cuando está activada con el motor apagado, una vez finalizado el intervalo de tiempo se activa el modo OFF. Se desactiva pulsando la misma tecla o apagando el motor.				
	Cuando se activa la alarma de los filtros de carbón, la velocidad intensiva ya no se temporiza a 6 minutos sino que tiene una duración infinita.				-
	Presión larga cuanto todas las cargas están apagadas (Motor+Luz): Activa/Desactiva el mando a distancia.				El led A parpadea 2 veces: mando a distancia activado. El led A parpadea 1 vez: mando a distancia desactivado.
E	Enciende/Apaga las luces a la máxima luminosidad.				Fijo

5. MANDO A DISTANCIA (OPCIONAL)



6. ILUMINACIÓN

- Para la sustitución, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica ("Para

la compra, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica").

- Las lámparas pertenecen al grupo de riesgo 1 conforme a IEC/EN62471, a 20 cm de distancia; y al grupo exento de riesgo conforme a IEC/EN62471, a 30 cm de distancia.

1. OPLYSNINGER OM SIKKERHED

-  For din sikkerhed og for at sikre korrekt brug af apparatet anbefaler vi, at du læser denne brugsanvisning omhyggeligt inden installation og brug af apparatet. Opbevar omhyggeligt denne brugsanvisning sammen med apparatet, så den kan overdrages til en eventuel ny ejer. Det er vigtigt, at brugerne er bekendt med alle apparatets funktions- og sikkerhedskarakteristika.

 Kablerne skal tilsluttes af specialuddannet personale.

- Producenten kan ikke gøres ansvarlig for eventuelle skader, som skyldes forkert installation eller brug.
- Af sikkerhedsgrunde skal afstanden mellem kogepladen og emhætten være mindst 650 mm (enkelte modeller kan installeres i en lavere højde; se afsnittet vedrørende arbejdsmaal og installation).
- Hvis der i gaskomfurets installationsvejledning er angivet en større afstand end den ovenstående, skal der tages højde for dette.
- Kontrollér, at netspændingen svarer til angivelserne på skiltet inden i emhætten.
- Det er nødvendigt at installere hovedafbrydere i det faste

elanlæg i henhold til forskrifterne om kabelsystemer.

- For apparater i klasse I: Kontrollér, at husstandens strømforsyning har en passende jordforbindelse.
- Forbind emhætten med røgkanalen med et rør med min. diameter på 120 mm. Røgaftøjet skal være så kort som mulig.
- Overhold alle lovbestemmelser vedrørende luftudledning.
- Emhætten må ikke forbindes med røgaftøjet til udledning af røggas fra forbrændingsprocessen (eksempelvis kedler, pejse osv.).
- Hvis emhætten benyttes sammen med apparater, som ikke er elektriske (eksempelvis gasdrevne apparater), skal der sikres en tilstrækkelig udluftning i lokalet for at hindre tilbagestrømning af den udledte gas. Når emhætten benyttes sammen med apparater, som ikke er elektriske, må det negative tryk i lokalet ikke overskride 0,04 mbar for at undgå, at emhætten suger røgen tilbage til lokalet.
- Luften må ikke bortledes gennem et røgaftøj til udledning af røggas fra apparater med forbrænding af gas eller andre former for brændstof.
- Hvis forsyningskablet beskadiges, skal det udskiftes af producenten eller et autoriseret servicecenter.

- Slut stikket til en lettilgængelig stikkontakt, der opfylder de gældende lovbestemmelser.
 - Hvad angår de tekniske tiltag og sikkerhedsforanstaltningerne, der skal træffes for udledningen af røggassen, er det vigtigt at overholde de lokale myndigheders regler helt nøjagtig.
-  **ADVARSEL:** Fjern beskyttelsesfilmen, før emhætten installeres.
- Brug kun skruer og beslag, som er egnede til emhætten.
-  **ADVARSEL:** Manglende installation af skruerne eller beslagene i overensstemmelse med disse instruktioner kan medføre risiko for elektrisk stød.
- Betragt ikke lysdioden med brug af optisk udstyr (kikkert, forstørrelsesglas osv.).
 - Flambér ikke under emhætten: Der er risiko for brand.
 - Dette apparat må ikke anvendes af børn under 8 år, af personer med psykiske, fysiske og sansemæssige handicaps eller af personer med manglende erfaring eller kendskab, medmindre de overvåges og instrueres vedrørende sikker brug af apparatet og de farer, der er forbundet hermed. Sørg for, at børn ikke leger med apparatet. Den rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
 - Der skal holdes øje med børnene for at sørge for, at de ikke har mulighed for at lege med apparatet.
 - Dette apparat må ikke anvendes af personer (herunder børn) med psykiske, fysiske og sansemæssige handicaps eller af personer med manglende erfaring eller kendskab, medmindre de overvåges og instrueres.
-  De tilgængelige dele kan blive meget varme i forbindelse med brug af kogeplader, komfurer og andre madlavningsapparater.
- Rengør og/eller udskift filtrene efter den angivne periode (brandfare). Der henvises til afsnittet Vedligeholdelse og rengøring.
 - Der skal være en passende udluftning i lokalet, når emhætten benyttes sammen med apparater med forbrænding af gas eller andre former for brændstof (vedrører ikke apparater, som udelukkende leder luften ind i lokalet).
 - Symbolet  på produktet eller på pakningen betyder, at produktet ikke skal betragtes som almindeligt husholdningsaffald. Det skal derimod indleveres på et opsamlingscenter, der tager sig af genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for, at dette apparat bortskaffes korrekt, bidrager du til at forebygge alvorlige følger for miljøet og menneskers

helbred; disse kan derimod opstå, hvis dette apparat bortskaffes forkert. Ret venligst henvendelse til kommunen, den lokale affaldsbortskaffelsesordning eller den forretning, hvor du har købt apparatet, for udførlige oplysninger om genanvendelse af dette apparat.

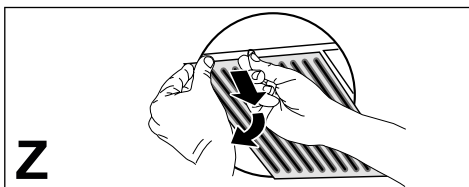
2. ANVENDELSE

- Emhætten er udelukkende projekteret til husholdningsbrug for at fjerne mados.
- Brug aldrig emhætten til andre formål end de, hvortil den er projekteret.
- Sørg for, at der aldrig er høje flammer under emhætten, når den er tændt.
- Regulér flammens intensitet, så den udelukkende rettes mod grydens/pandens bund. Sørg for, at den ikke kommer omkring siderne.
- Hold hele tiden øje med friturestegene, mens de er i brug: Der er fare for, at der går ild i den hede olie.
- ZERO DRIP SYSTEM giver den bedste ydeevne, når emhætten bruges ved maksimal sugekraft (tredje hastighed med emhætten i sugetilstand, Intensiv hastighed med emhætten i filtertilstand, se afsnittet BETJENINGSELEMENTER).
- Det tilrådes at lade hættten være tændt et par minutter efter tilberedningen er afsluttet.
- Det frarådes at fjerne fedtfiltrene, så snart tilberedningen er færdig, så kondens opsamlet i fedtfiltret har tid til at sætte sig i bakken.
- Åbn altid skærmen helt op.
- Hvis emhætten er installeret i filtreringstilstand, anbefales det at udføre følgende procedure: ved at holde knap B nede i ca. to sekunder, når alle belastningerne er slukket (motor+lys), aktiveres alarmen for aktivt

kulfilter, og Intensiv hastighed er ikke længere tidsindstillet til 6 minutter, men til ubestemt tid (ligesom de andre hastigheder).

3. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Der henvises til instruktionsarket inde i sættet til vedligeholdelse af det aktive kulfilter.
- Fedtfiltrene skal rengøres hver 2 måneders aktivitet eller oftere i tilfælde af meget intens brug og kan vaskes i opvaskemaskinen (Z).
- Fedtfilterets metalnet kan blive mørkere ved vask i opvaskemaskinen, men dets filtreringsegenskaber ændres ikke.
- Pas på ikke at trykke metalfiltrene.

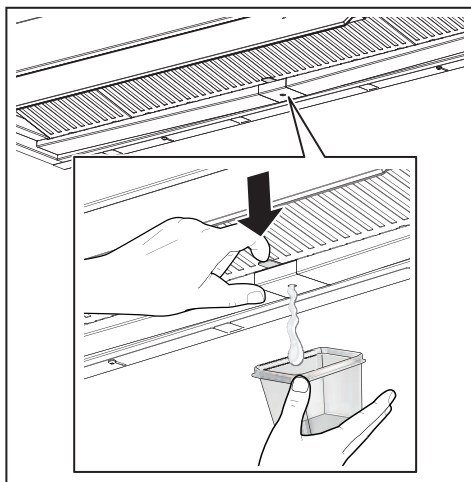


- Rengør emhætten med en fugtig klud og et neutralt flydende rengøringsmiddel.
- Undgå produkter, der indeholder sprit eller silikone til udvendig og indvendig rengøring af emhætten.

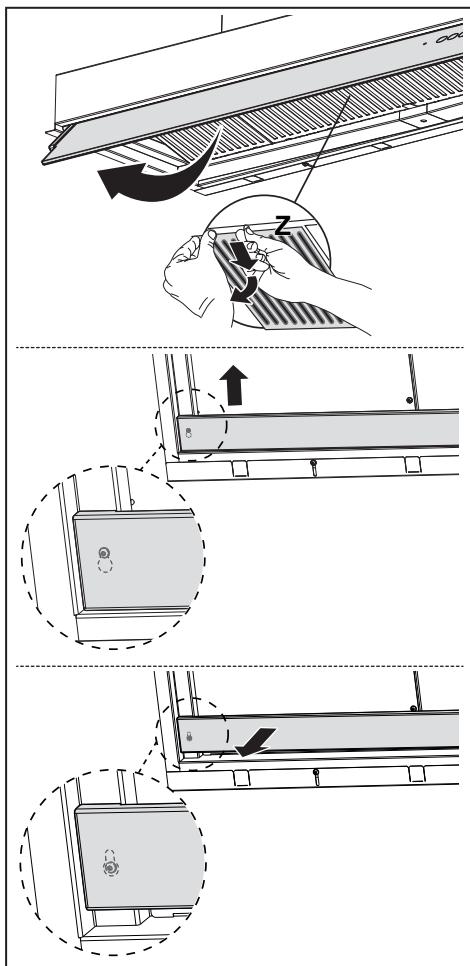
Hvis produktet eller en af dets dele er fremstillet af rustfrit stål, skal du bruge særlige ikke-slibende produkter til rengøring og følge satineringslinjerne ved rengøring.

Vedligeholdelse af kondensopsamlingsbakke

- Bakken skal tømmes og rengøres MINDST en gang om ugen eller oftere afhængigt af brugen af emhætten.



- Tør emhætten når den er slukket.
- **Vigtigt!** Der kan sidde restkondensat inde i bakken, selv efter tømning.
- **VIGTIGT!** Når bakken er fjernet, kan man bruge en klud til at fjerne eventuel restkondensat, men pas på fjedrene.

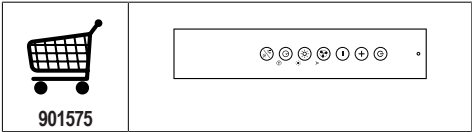


4. KOMMANDOER

		2	3	i	
	A	B	C	D	E
Tast	Funktion				LED
A	Tænder / slukker motoren ved den første hastighed.				Fast
	Slukker emhætten ved alle hastigheder.				-
	Signalerer Antifedt metalfiltre er mættet og behovet for at vaske dem. Alarmen tages i brug efter 100 timers faktisk emhættearbejde.				Blinker langsomt når emhætten er slukket.
	Signalerer Antilugt aktivt kulfilter er mættet . Alarmen tages i brug efter 200 timers faktisk emhættearbejde.				Blinker hurtigt når emhætten er slukket.
B	Tænder / slukker motoren ved anden hastighed.				Fast
	Langt tryk, når alt er slukket (Motor + Lys): Aktivér / deaktivér alarm for Aktivt Kulfilter .				Led A blinker 2 gange: alarm aktiveret. Led A blinker 1 gang: alarm deaktiveret.
	Når kulfilteralarmen aktiveres, er den intensive hastighed ikke længere indstillet til 6 minutter, men til ubestemt tid.				-
C	Tænder motor på tredje hastighed.				Fast
	Langt tryk, når alt er slukket (Motor + Lys): Nulstilling af filtermætningsalarmen .				Led A blinker 3 gange.
D	Tænder motoren på hastigheden Intensiv . Denne hastighed er tidsindstillet til 6 minutter. Ved afslutningen af tiden vender systemet automatisk tilbage til den tidligere valgte hastighed. Hvis den aktiveres med motoren slukket, skifter den til OFF-tilstand, når tiden er gået. Den deaktiveres ved samme knap eller ved at slukke motoren.				Blinker hurtigt.
	Når kulfilteralarmen aktiveres, er den intensive hastighed ikke længere indstillet til 6 minutter, men til ubestemt tid.				-
	Langt tryk, når alt er slukket (Motor + Lys): Aktiverer/Deaktiverer fjernbetjeningen.				Led A blinker 2 gange: fjernbetjening aktiveret. Led A blinker 1 gang: fjernbetjening deaktiveret.
E	Tænder/slukker lysene på maksimal lysstyrke.				Fast

5. FJERNSTYRING (VALGFRI)

afstand fra øjnene og risikogruppe undtaget i henhold til IEC/EN62471 med 30cm afstand.



6. BELYSNING

- Kontakt det tekniske servicecenter med henblik på udskiftning ("Kontakt et autoriseret servicecenter med henblik på køb").
- Lamper, der tilhører risikogruppe 1 i henhold til IEC/EN62471 med 20 cm

1. TURVALLISUUSTIEDOT

i Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen laitteen asentamista ja käyttöä oman turvallisuutesi ja laitteen oikean toiminnan takaamiseksi. Pidä nämä ohjeet aina laitteen lähettyvillä, niiden täytyy seurata laitetta myös, jos se myydään tai luovutetaan kolmansille osapuolille. On tärkeää, että käyttäjät tuntevat laitteen toimintaja turvallisuusominaisuudet.



Johtojen liitännän saa tehdä vain pätevä tekniikko.

- Valmistaja ei vastaa väärästä asennuksesta tai käytöstä aiheutuneista vahingoista.
- Pienin turvallinen etäisyys keittotason ja liesituulettimen välillä on 650 mm (jotkut mallit voidaan asentaa alemmas, katso työ- ja asennusmittoja koskevaa kappaletta).
- Jos kaasukäyttöisen keittotason asennusohjeet määräävät, että etäisyyden on oltava yllä mainittua suurempi, ohjeita on noudatettava.
- Tarkista, että sähköverkon jännite vastaa liesituulettimen sisällä olevan arvokilven tietoja.
- Erotuskytkimet on asennettava kiinteään järjestelmään kaapelointijärjestelmiä koskevien määräysten mukaisesti.

- Luokan I laitteita varten on tarkistettava, että kodin sähköverkossa on sopiva maadoitus.
- Liitä liesituuletin savuhormiin putkella, jonka läpimitta on vähintään 120 mm. Savun poistoreitin on oltava mahdollisimman lyhyt.
- Kaikkia ilman poistoa koskevia määräyksiä on noudatettava.
- Älä liitä liesituuletinta savukanaaviin, joiden kautta poistetaan palamishöyryjä (esimerkiksi lämmityskattilat, takat jne.).
- Jos liesituuletinta käytetään yhdessä muiden kuin sähkölaitteiden (esimerkiksi kaasulaitteiden) kanssa, on pystytävä takaamaan riittävä huoneen tuuletus poistokaasujen paluuvirtauksen estämiseksi. Kun liesituuletinta käytetään yhdessä muiden kuin sähkölaitteiden kanssa, huoneen negatiivinen paine ei saa ylittää 0,04 mbar, jotta liesituuletin ei palauta höyryjä huoneeseen.
- Ilmaa ei saa poistaa sellaisen putken kautta, jota käytetään kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien laitteiden savun imemiseen.
- Jos virtajohto vahingoittuu, sen saa vaihtaa vain valmistaja tai huoltopalvelun tekniikko.
- Kytke pistoke voimassa olevien määräysten mukaiseen ja saavutettavissa olevaan pistorasiaan.

- Savunpoistoa koskevien teknisten ja turvallisuuteen liittyvien toimenpiteiden suhteen on noudatettava tarkkaan paikallisten viranomaisten antamia määräyksiä.

 **VAROITUS:** Poista suojakalvot ennen liesituulettimen asentamista.

- Käytä vain liesituulettimelle sopivia ruuveja ja kiinnitysosia.

 **VAROITUS:** Jos ruuveja ja kiinnitysosia ei asenneta näiden ohjeiden mukaisesti, voi aiheutua sähköiskuvaara.

- Älä katso suoraan optisilla välineillä (kiikari, suurennuslasi....).
- Älä liekitä liesituulettimen alla: se voi aiheuttaa tulipalon.
- Yli 8-vuotiaat lapset ja psyykkisesti, fyysisesti tai sensorisesti rajoitteiset henkilöt tai kokemattomat ja taitamattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain, jos heitä valvotaan ja heille on annettu tiedot laitteen turvallisesta käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista. Varmista, etteivät lapset pääse leikkimään laitteella. Lapset eivät saa tehdä käyttäjän puhdistus- ja huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Valvo lapsia ja varmista, etteivät he pääse leikkimään laitteella.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaan lukien), joiden mielen, ruumiin

tai aistien terveys on heikentynyt tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja tietoa, ellei heitä valvota tai ole valmennettu.

 Kosketettavissa olevat osat voivat tulla hyvin kuumiksi keittolaitteiden käytön aikana

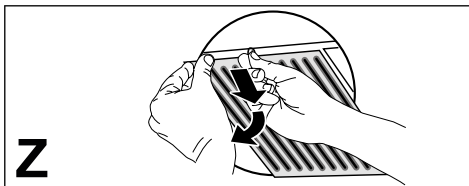
- Puhdista ja/tai vaihda suodatimet määrätyn ajan kuluttua (tulipalovaara). Katso kappaletta Huolto ja puhdistus.
- Tilassa täytyy olla asianmukainen tuuletus kun liesituuletinta käytetään samanaikaisesti kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien laitteiden kanssa (ei koske laitteita, jotka poistavat tilaan vain ilmaa).
- Merkki  tuotteessa tai sen pakkauksessa osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Tuote täytyy toimittaa asianmukaiseen sähköisten ja elektronisten osien keräyskeskukseen. Varmistamalla, että tuote hävitetään oikealla tavalla, on mahdollista auttaa välttämään ympäristöä ja henkilöiden terveyttä uhkaavia haittavaikutuksia, joita voi syntyä vääränlaisesta hävittämisestä. Lisätietoja tuotteen kierrättämisestä saat paikallisilta viranomaisilta, paikallisesta jätehuollosta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.

2. KÄYTTÖ

- Liesituuletin on suunniteltu ainoastaan kotitalouskäyttöön, keittiön hajujen poistamiseen.
- Älä koskaan käytä liesituuletinta muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mitä varten se on suunniteltu.
- Älä koskaan pidä korkeita liekkiä toiminnassa olevan liesituulettimen alla.
- Säädä liekkien koko sillä tavoin, että ne kohdistuvat vain kypsennysastian pohjaan. Varmista, etteivät liekit tule astian reunojen alta.
- Rasvakeittimiä on valvottava jatkuvasti käytön aikana: ylikuumentunut öljy voi syttyä palamaan.
- ZERO DRIP SYSTEM toimii tehokkaimmin, kun liesituuletinta käytetään suurimmalla imuteholla (kolmas nopeus, kun liesituuletin on imevässä tilassa; tehonopeus, kun liesituuletin on suodattavassa tilassa, katso kapale OHJAIMET).
- Suosituksena on jättää liesituuletin päälle muutaman minuutin ajaksi kypsennyksen jälkeen.
- Suosituksena on, että rasvasuodattinta ei poisteta välittömästi kypsennyksen jälkeen, jotta rasvasuodattimen keräämä lauhde ehtisi laskeutua astiaan.
- Avaa aina paneeli loppuun asti.
- Jos liesituuletin on asennettu suodattustilaan, suosituksena on toimia seuraavasti: pidä B-näppäintä painettuna noin kahden sekunnin ajan, kun kaikki kuormitukset ovat pois päältä (moottori+valot). Nyt aktiivihiiisuodattimen hälytys aktivoituu eikä tehonopeus ole enää ajastettuna 6 minuuttiin, vaan sen kesto on rajoittamaton (kuten muiden nopeuksien tapauksessa).

3. PUHDISTUS JA HUOLTO

- Tutustu pakkauksessa olevaan käyttöohjeeseen aktiivihiiisuodattimen huoltoon varten.
- Rasvasuodattimet tulee puhdistaa 2 käyttökuukauden välein tai useammin, mikäli niitä käytetään hyvin paljon. Rasvasuodattimet voidaan pestä astianpesukoneessa (Z).
- Kun rasvasuodatin pestään astianpesukoneessa, sen metalliverkko voi tummentua. Tämä ei kuitenkaan heikennä sen suodatustehoa.
- Ole tarkkana, ettet paina metallisuodattimia.

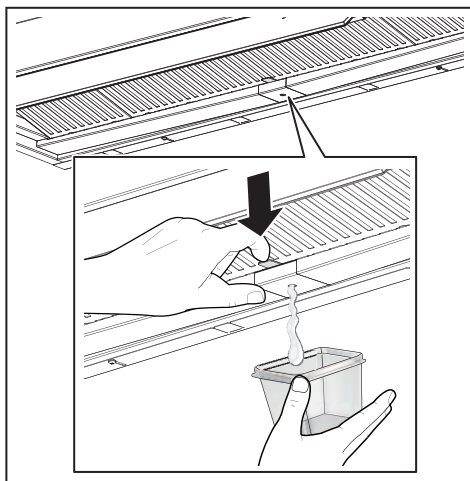


- Puhdista liesituuletin kostealla liinalla ja neutraalilla nestemäisellä pesuaineella.
- Vältä alkoholi- tai silikonituotteiden käyttöä liesituulettimen ulkoisessa ja sisäisessä puhdistuksessa.

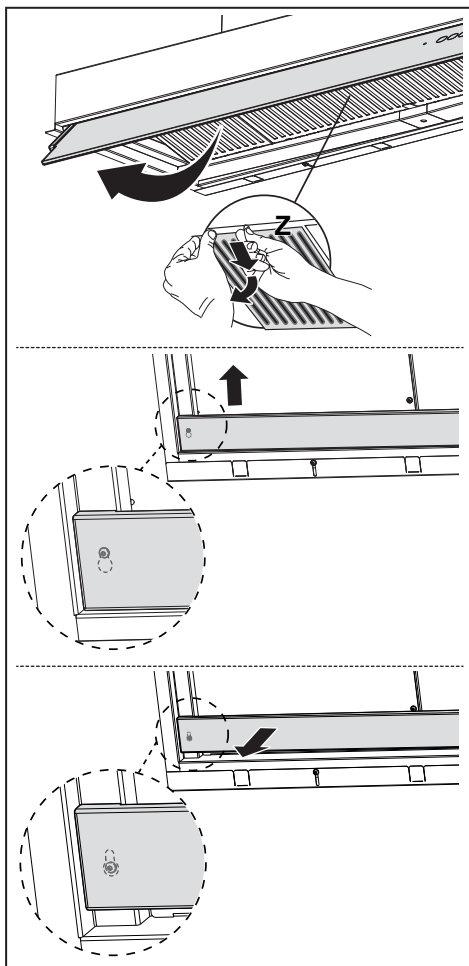
Jos tuote tai jokin sen osa on valmistettu ruostumattomasta teräksestä, käytä puhdistukseen erityisiä hankaamattomia tuotteita ja noudata satiinipinnan linjoja puhdistuksen aikana.

Lauhtenkeräysastian huolto

- Astia tulee tyhjentää ja puhdistaa VÄHINTÄÄN kerran viikossa tai useammin liesituulettimen käyttötiheyden perusteella.



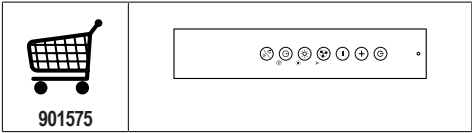
- Kuivaa liesituuletin, kun se on sammutettu.
- **Varoitus!** Lauhteen jäämiä saattaa jäädä astiaan myös tyhjennyksen jälkeen.
- **VAROITUS!** Kun astia on poistettu, lauhde voidaan poistaa liinalla. Varo kuitenkin jousia.



4. OHJAIMET

		2	3	i	
	A	B	C	D	E
Näppäin	Toiminto				Led-valo
A	Käynnistää/sammuttaa moottorin ensimmäisellä nopeudella.				Palaa yhtäjaksoisesti
	Sammuttaa liesituulettimen kaikissa nopeuksissa.				-
	Kertoo metallisten rasvasuodattimen kyllästyshälytyksestä ja niiden pesemisen tarpeesta. Hälytys kytkeytyy päälle liesituulettimen 100 todellisen työtunnin jälkeen.				Hidas vilkkuminen liesituulettimen ollessa pois päältä.
B	Kertoo aktiivihiihahajusuodattimen kyllästymisen hälytyksestä . Hälytys kytkeytyy päälle liesituulettimen 200 todellisen työtunnin jälkeen.				Nopea vilkkuminen liesituulettimen ollessa pois päältä.
	Käynnistää/sammuttaa moottorin toisella nopeudella.				Palaa yhtäjaksoisesti
	Pitkä painallus, kun kaikki kuormitukset ovat pois päältä (moottori + valo): Kytkee päälle/pois aktiivihiihahajusuodattimen hälytyksen .				Led-valo A vilkkuu 2 kertaa: hälytys päällä.
C	Kun hiihahajusuodattimen hälytys on päällä, tehonopeus ei ole enää ajastettuna 6 minuuttiin, vaan sen kesto on loputon.				Led-valo A vilkkuu 1 kerran: hälytys pois päältä.
	Käynnistää moottorin kolmannella nopeudella.				Palaa yhtäjaksoisesti
	Pitkä painallus, kun kaikki kuormitukset ovat pois päältä (moottori + valo): suoritetaan suodattimen kyllästymisen hälytyksen nollaus .				Led-valo A vilkkuu 3 kertaa.
D	Käynnistä moottorin tehonopeudella . Tämä nopeus on ajastettu 6 minuuttiin. Kun aika on kulunut, järjestelmä palaa automaattisesti aiemmin valittuun nopeuteen. Jos se aktivoidaan moottorin ollessa sammuneena, ajan päättyessä siirytään jälleen OFF-tilaan. Se kytetään pois päältä painamalla samaa näppäintä tai sammuttamalla moottori.				Nopea vilkkuminen.
	Kun hiihahajusuodattimen hälytys on päällä, tehonopeus ei ole enää ajastettuna 6 minuuttiin, vaan sen kesto on loputon.				-
	Pitkä painallus, kun kaikki kuormitukset ovat pois päältä (moottori + valo): Kytkee päälle/pois kaukosäätimen.				Led-valo A vilkkuu 2 kertaa: kaukosäädin päällä.
E	Led-valo A vilkkuu 1 kerran: kaukosäädin pois päältä.				
	Sytyttää/sammuttaa valot suurimmalla kirkkaudella.				Palaa yhtäjaksoisesti

5. KAUKOSÄÄDIN (LISÄVARUSTE)



6. VALAISTUS

- Vaihtoa varten ota yhteys huoltopalveluun (“Ostamista varten ota yhteys valtuutettuun huoltopalveluun”).
- Lamput, jotka kuuluvat standardin IEC/EN 62471 mukaan riskiryhmään 1 etäisyydellä 20 cm ja standardin IEC/EN 62471 mukaan riskittömään ryhmään etäisyydellä 30 cm.

1. SIKKERHETSINFORMASJON

-  For din egen sikkerhet og en riktig funksjon av apparatet, må du lese denne veiledningen nøye før apparatet installeres og tas i bruk. Veiledningen skal alltid følge med apparatet, også hvis det overdras til tredjeperson. Det er viktig at brukerne kjenner til alle apparatets drifts- og sikkerhetsegenskaper.

 Tilkoblingen av kablene må utføres av en kvalifisert tekniker.

- Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader som skyldes feil installasjon eller bruk.
- Minste sikkerhetsavstand mellom platetopp og kjøkkenvifte er 650 mm (noen modeller kan monteres ved lavere høyde; se avsnittet om arbeidsmål og installasjon).
- Hvis installasjonsinstruksjonene for gassplatetoppen spesifiserer en større avstand enn angitt ovenfor, må du overholde dette.
- Kontroller at nettspenningen stemmer med spenningen oppgitt på merkeplaten på innsiden av kjøkkenviften.
- Det er nødvendig å installere hovedbrytere i det faste elektriske systemet i samsvar med forskriftene om kabelsystemer.
- For apparat i klasse I, kontroller at hjemmets strømnnett er jordet.
- Koble kjøkkenviften til røkrøret med et rør med en diameter på min. 120 mm. Røret må være så kort som mulig.
- Følg alle bestemmelsene for luftutløp.
- Ikke koble kjøkkenviften til røkkkanaler for utslipp av forbrenningsrøk (f.eks. fra kjele, peiser, osv.).
- Hvis kjøkkenviften brukes sammen med apparater som ikke bruker strøm (f.eks. gassapparater), må det garanteres en god ventilasjon i rommet for å unngå retur av forbrenningsgassen. Når kjøkkenviften brukes sammen med apparater som ikke bruker strøm, må ikke det negative trykket i rommet overstige 0,04 mbar for å unngå en retur av røkene.
- Luften må ikke føres ut gjennom en røkkanal som brukes for røkutslipp fra apparater som fungerer med gass eller andre forbrenningsstoffer.
- Hvis nettkabelen skades, må den skiftes ut av produsenten eller servicesenteret.
- Sett støpslet inn i en lett tilgjengelig stikkontakt som er i samsvar med gjeldende bestemmelser.
- Følg nøye forskriftene fra de lokale myndighetene vedrørende tekniske og sikkerhetsmessige tiltak for røkutslipp.

 **ADVARSEL:** Fjern beskyttelsesfilmene før kjøkkenviften installeres.

- Bruk kun skruer og beslag som passer til kjøkkenviften.

 **ADVARSEL:** Manglende installasjon av skruer eller beslag i samsvar med disse instruksjonene kan medføre risiko for el-sjokk.

- Ikke se mot lyset med optiske instrumenter (kikkert, forstørrelsesglass, osv.).
- Ikke flambér under kjøkkenviften, fordi en brann kan utvikles.
- Barn (over 8 år) eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller personer uten erfaring og kunnskap må kun bruke apparatet dersom de får tilsyn eller opplæring i en sikker bruk av apparatet og farene knyttet til bruken. Ikke la barn leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn med mindre de er under tilsyn.
- Pass på at barn ikke leker med apparatet.
- Dette apparatet er ikke egnet til bruk av personer (inkl. barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller personer uten erfaring og kunnskap i bruk av apparatet med mindre de er overvåket og opplært.

 De tilgjengelige delene kan bli veldig varme når platetopper/komfyrer er i bruk.

- Rengjør og/eller skift ut filtrene etter oppgitt intervall (brannfare). Se avsnittet Vedlikehold og rengjøring.
- Det må være en god utlufting i rommet når kjøkkenviften brukes samtidig med apparater som fungerer med gass eller andre forbrenningsstoffer (gjelder ikke apparater som kun fører luften ut i lokalet).
- Symbolet  på apparatet eller emballasjen angir at apparatet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Apparatet må leveres til et innsamlingsanlegg for materialgjenvinning av elektriske og elektroniske deler. En riktig sluttbehandling av produktet bidrar til å redusere eventuelle negative miljø- og helsevirkninger som ellers kan oppstå ved en feil sluttbehandling. For mer informasjon om materialgjenvinning av dette apparatet, kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forhandleren hvor apparatet ble kjøpt.

2. BRUK

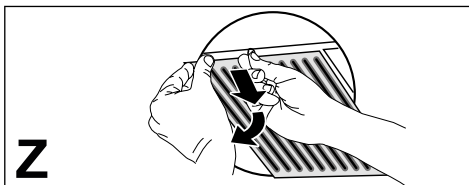
- Kjøkkenviften er kun utviklet til husholdningsbruk for å fjerne matos fra kjøkkenet.
- Bruk aldri kjøkkenviften til annet formål enn tiltenkt bruk.
- Pass på at det aldri er høyre flammer under kjøkkenviften når den er i bruk.

- Reguler flammestyrken slik at flammen kun dekker grytebunnen, og ikke stikker utover kantene.
- Vær alltid veldig oppmerksom ved frityrsteking, fordi den varme oljen kan ta fyr.

- ZERO DRIP SYSTEM gir best ytelse når ventilatoren brukes ved maksimal avtrekkshastighet (tredje hastighet med ventilatoren i avtrekksmodus, intensiv hastighet med ventilatoren i filtreringsmodus, se avsnittet BETJENING).
- Det anbefales å la ventilatoren stå på noen minutter etter at steking er ferdig.
- Det anbefales å ikke fjerne fettfiltrene med en gang steking er ferdig, da det trengs litt tid før kondensen som er blitt samlet i fettfilteret drypper ned i beholderen.
- Åpne alltid frontplaten helt opp.
- Hvis ventilatoren er blitt installert som filtrerende versjon anbefales det å utføre følgende prosedyre: Hold tasten B inne i cirka 2 sekunder, når alle laster er avslått (motor+lys) aktiveres alarmen for aktivt karbonfilter og den intensive hastigheten er ikke lenger tidsstyrt til 6 minutter, men har ubegrenset varighet (som de andre hastighetene).

3. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- For rengjøring av aktivt karbonfilter henvises det til instruksjonsheftet som er vedlagt settet.
- Fettfiltrene kan vaskes i oppvaskmaskin (Z) og må rengjøres hver andre måned, eller hyppigere hvis de er gjenstand for svært intens bruk.
- Når man vasker i oppvaskmaskin kan metallhåndtaket til fettfilteret innta en mørkere farge, men filtreringsegenskapene vil fortsatt være de samme.
- Vær oppmerksom så ikke metallfiltrene klemmes sammen.

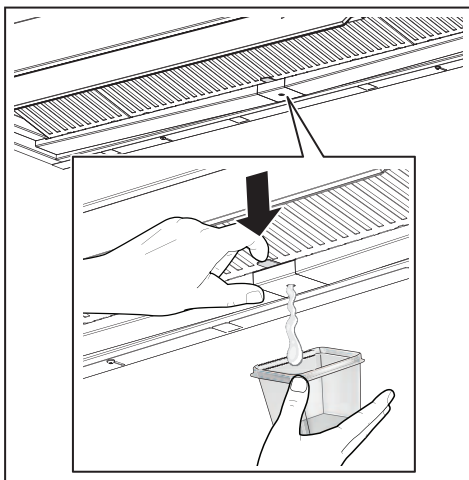


- Bruk kun en fuktig klut og et mildt flytende rengjøringsmiddel til rengjøringen av kjøkkenviften.
- For innvendig og utvendig rengjøring av hetten bør man unngå alkohol- og silikonbaserte produkter.

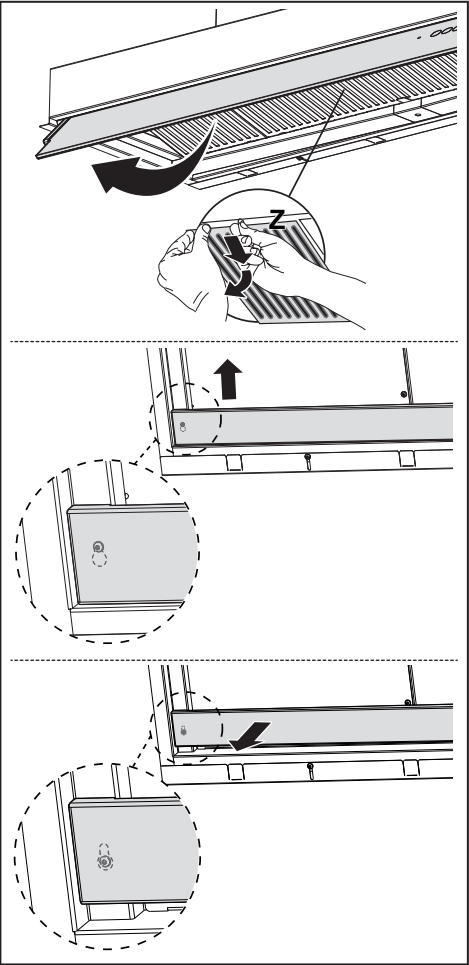
Hvis produktet eller en av dets deler er i rustfritt stål må det brukes spesifikke rengjøringsprodukter som ikke er slpende og følge stålretningen under rengjøring.

Vedlikehold av kondensbeholder

- Beholderen må tømmes og rengjøres MINST en gang i uken, eller oftere avhengig av bruken av ventilatoren.



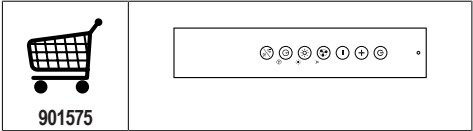
- Tørk av ventilatoren når den slås av.
- **OBS!** Kondensrester kan bli værende på innsiden av beholderen også etter at den er blitt tømt.
- **OBS!** Når beholderen er blitt fjernet er det mulig å bruke en fille til å fjerne eventuelle kondensrester, men vær oppmerksom på fjærene.



4. KOMMANDOER

		2	3	i	
	A	B	C	D	E
Tast	Funksjon				Led
A	Slår av/på motoren ved første hastighet.				Tent
	Slår av ventilatoren ved en hvilken som helst hastighet.				-
	Varsler om alarm for metning av metalliske fettfilter og behovet for å rengjøre disse. Alarmen i ventilatoren vil aktiveres etter 100 effektive driftstimer.				Langsom blinking når ventilator er avslått.
	Varsler om alarm for metning av luftfilter med aktivt karbon . Alarmen i ventilatoren vil aktiveres etter 200 effektive driftstimer.				Blinker hurtig når ventilatoren er avslått.
B	Slår motoren av/på ved andre hastighet.				Tent
	Langt trykk når alle laster er avslått (Motor+Lys): Aktiverer/Deaktiverer alarm i filtre med aktivt karbon .				Led-lampen A blinker 2 ganger: alarm aktiv.
					Led-lampen B blinker 1 gang: alarm deaktivert.
	Når alarmen for filtre med aktivt karbon er aktivert, vil ikke intensiv hastighet lenger være tidsstyrt til 6 minutter, men være uendelig.				-
C	Slår på motoren i tredje hastighet.				Tent
	Langt trykk når alle laster er avslått (Motor+Lys): Det utføres tilbakestilling av alarm for filtermetning .				Led-lampen A blinker 3 ganger.
D	Slår på motoren i Intensiv hastighet.				Hurtig blinking.
	Denne hastigheten er tidsstyrt til 6 minutter. Når tiden utløper vil systemet automatisk gå tilbake til den tidligere valgte hastigheten. Hvis aktivert med motor avslått vil den gå til AV-modus når tiden løper ut. Deaktiveres ved å trykke på den anviste tasten eller slå av motoren.				
	Når alarmen for filtre med aktivt karbon er aktivert, vil ikke intensiv hastighet lenger være tidsstyrt til 6 minutter, men være uendelig.				-
	Langt trykk når alle laster er avslått (Motor+Lys): Aktiverer/deaktiverer fjernkontrollen.				Led-lampen A blinker 2 ganger: fjernkontroll aktivert.
					Led-lampen B blinker 1 gang: fjernkontroll deaktivert.
E	Slår av/på lysene med maksimal lysstyrke.				Tent

5. FJERNKONTROLL (EKSTRAUTSTYR)



- Lamper i risikoklasse 1 i henhold til IEC/EN 62471 på 20 cm avstand, og de unntatt for risikoklasse i henhold til IEC/EN 62471 på 30 cm avstand.

6. BELYSNING

- Kontakt kundeservice for utskifting ("Kontakt et autorisert servicesenter for kjøp").

1. SÄKERHETSINFORMATION

-  För din säkerhet och korrekt funktion av apparaten ber vi dig läsa denna bruksanvisning noggrant innan apparaten installeras och tas i bruk. Förvara alltid denna bruksanvisning tillsammans med apparaten, så att du kan lämna över den till ev. ny ägare. Det är viktigt att användarna känner till apparatens samtliga funktions- och säkerhetsegenskaper.

 Anslutningen av elkablar ska utföras av en behörig tekniker.

- Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador som orsakas av felaktig installation eller användning.
- Min. säkerhetsavstånd mellan spishällen och köksfläkten är 650 mm (vissa modeller kan installeras på en lägre höjd; se avsnittet gällande drift- och installationsmått).
- Om installationsanvisningarna för gasspishällen anger ett större avstånd än det ovan angivna, måste det beaktas.
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar den som anges på märkplåten inuti köksfläkten.
- Det är nödvändigt att installera fränkskiljare i det fasta elsystemet i enlighet med ka-

beldragningsbestämmelserna.

- För apparater i klass I, säkerställ att bostadens elsystem har en lämplig jordanslutning.
- Anslut köksfläkten till imkanalen med ett rör med min. diameter på 120 mm. Sträckan där matos avleds ska vara så kort som möjligt.
- Följ gällande lagstiftning angående utsugning av luft.
- Anslut inte köksfläkten till rök-gaskanaler för förbränningsrök från värmepannor, öppna spisar o.s.v.
- Om köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna (t.ex. gasdrivna apparater), ska du sörja för tillräcklig ventilation av lokalen för att förhindra returflöde av förbränningsgas. När köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna, får lokalens negativa lufttryck inte överskrida 0,04 mbar för att förhindra att rök sugas tillbaka in i lokalen via köksfläkten.
- Luftutsläppet får inte ske genom en rökkanal som används av gasdrivna eller andra bränsledrivna apparater.
- Om elkabeln skadas, ska den bytas ut av tillverkaren eller av en servicetekniker.
- Anslut stickkontakten till ett lättillgängligt vägguttag som är i överensstämmelse med gällande bestämmelser.

- Följ noggrant föreskrifterna från de lokala myndigheterna när det gäller de tekniska och säkerhetsmässiga åtgärder som ska vidtas för avledning av rök.
- ⚠ **VARNING:** Ta bort skyddsfilmerna innan du installerar köksfläkten.
- Använd endast skruvar och beslag som är lämpliga för köksfläkten.
- ⚠ **VARNING:** Om det inte installeras skruvar eller fästeanordningar som överensstämmer med dessa anvisningar kan det leda till risk för elektrisk stöt.
- Titta inte direkt med optiska instrument (kikare, förstöringsglas o.s.v.).
- Flambera inte under köksfläkten. Det finns risk för eldsvåda.
- Denna apparat får användas av barn (över 8 år), personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, under förutsättning att de övervakas av någon som kan ansvara för deras säkerhet eller som har lärt dem hur apparaten används på ett säkert sätt och gjort dem medvetna om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll som ska utföras av användaren får inte utföras av barn utan tillsyn av en vuxen.
- Håll barn under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Denna apparat får inte användas av personer (inkl. barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, om de inte övervakas och instrueras.
- ⚠ De åtkomliga delarna kan bli mycket varma under användningen av spisar, matlagningsapparater o.dyl.
- Rengör och/eller byt ut filtren efter den angivna tidsperioden (brandrisk). Se avsnitt Underhåll och rengöring.
- Lokalen måste ha lämplig ventilation när köksfläkten används samtidigt med andra apparater som använder gas eller andra bränslen (gäller inte apparater som endast släpper ut luft i lokalen).
- Symbolen  på apparaten eller emballaget anger att apparaten inte får hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på en uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att apparaten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om apparaten bortskaffas som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning av apparaten bör du kontakta lokala myndighe-

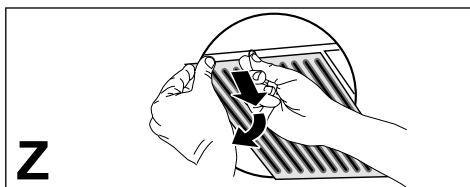
ter, sophämtningstjänsten eller affären där du köpte apparaten.

2. ANVÄNDNING

- Köksfläkten har uteslutande konstruerats för hushållsbruk för att avlägsna matos i köket.
- Använd aldrig köksfläkten för andra ändamål än vad den är konstruerad för.
- Se till att det aldrig uppkommer höga lågor under köksfläkten när den är igång.
- Justera lågans styrka så att den endast vidrör kokkärlets botten och inte slickar utmed dess sidor.
- Fritöserna ska kontrolleras hela tiden under användningen. Den överhettade oljan kan ta eld.
- ZERO DRIP SYSTEM ger bäst prestanda när huven används med maximal sugeffekt (tredje hastigheten med huven i sugläge, Intensiv hastighet med huven i filtreringsläge, se avsnittet KOMMANDON).
- Vi rekommenderar att lämna fläkten påslagen någon minut efter avslutad matlagning.
- Vi rekommenderar att inte avlägsna fettfiltren omedelbart efter tillagningen, för att ge tid för fett som samlats upp i fettfiltret att deponeras i karet.
- Öppna alltid höljet till gränsläget.
- Om fläkten är installerad i filtreringsläge, rekommenderar vi att utföra följande procedur: håll knappen B intryckt i ungefär två sekunder, när alla belastningar stängts av (motor+belysning) aktiveras larmet för det Aktiva Kolfiltret och den intensiva hastigheten är inte längre tidsbestämd på 6 minuter utan har obegränsad varaktighet (som de andra hastigheterna).

3. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- För rengöring av det aktiva kolfiltret, se instruktionsbladet inuti kittet.
- Fettfiltren ska rengöras varannan driftsmånad eller oftare i händelse av en mycket intensiv användning och kan diskas i diskmaskin (Z).
- Vid diskning i diskmaskin, kan fettfiltrets metallnät bli mörkt, men dess filtreringsegenskaper förändras inte.
- Var uppmärksam att inte klämma metallfiltren.

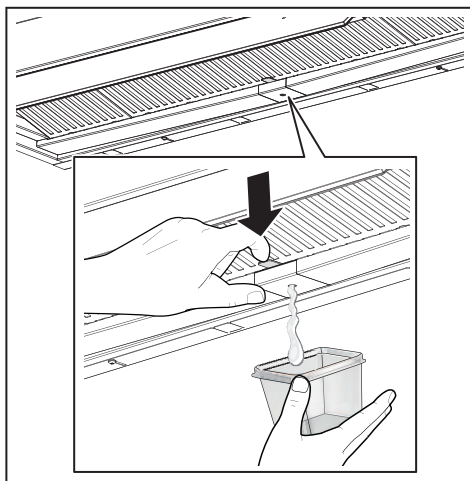


- Rengör fläkten med en fuktig trasa och neutralt rengöringsmedel.
- För utvändig och invändig rengöring av fläkten, undvik alkoholhaltiga eller silikonhaltiga produkter.

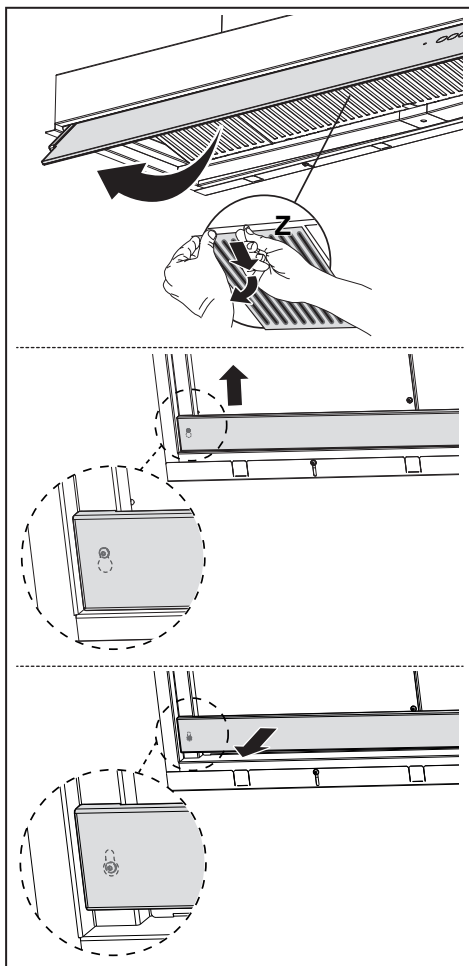
Om produkten eller en av dess delar är i rostfritt stål, använd specifika ej skrapande produkter för rengöringen och följ slipningslinjerna för rengöringen.

Underhåll av kondensskaret

- Karet ska tömmas och rengöras MINST en gång i veckan eller oftare beroende på användningen av fläkten.



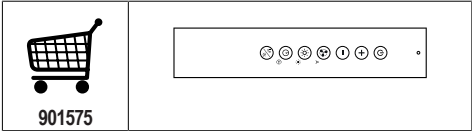
- Torka fläkten när den är avstängd.
- **Observera!** Rester av kondens kan kvarstå inuti i kondenskaret även efter tömningsproceduren.
- **OBSERVERA!** När karet avlägsnats är det möjligt att använda en trasa för att avlägsna eventuella rester av kondens, men var uppmärksam på fjädrarna.



4. MANÖVERDON

		2	3	i	
	A	B	C	D	E
Knapp	Funktion				Led-lampa
A	Slår på/av motorn vid första hastigheten.				Fast
	Slår av fläkten vid vilken hastighet som helst.				-
	Anger larmet för mättnad av Fettfiltren i metall och behovet att tvätta dem. Larmet sätts igång efter fläktens effektiva 100 driftstimmar.				Långsam blinkning med avstängd fläkt.
	Anger larm för mättnad av Luftfiltret med Aktivt Kol . Larmet sätts igång efter fläktens effektiva 200 driftstimmar.				Snabb blinkning med avstängd fläkt.
B	Slår på och av motorn vid den andra hastigheten.				Fast
	Långt tryck när alla belastningar är avstängda (Motor+Ljus): Aktiverar/Inaktiverar larmet för Filtren med Aktivt Kol .				Led-lampan A blinkar 2 gånger: larm aktiverat.
					Led-lampan A blinkar 1 gång: larm inaktiverat.
C	Slår på motorn vid tredje hastigheten.				-
	Långt tryck när alla belastningar är avstängda (Motor+Ljus): man utför reset av larmet för mättnade Filter .				Led-lampan A blinkar 3 gånger.
D	Slår på motorn vid Intensiv hastighet.				Snabbt blinkande.
	Denna hastighet är tidsinställd på 6 minuter. När tiden förflutit, går systemet automatiskt tillbaka till den tidigare valda hastigheten. Om aktiverad med avstängd motor går den tillbaka till läge OFF, när tiden förflutit. De inaktiveras genom att trycka in samma knapp eller slå av motorn.				
	När kolfilter larmet är aktiverat, är den Intensiva hastigheten inte längre tidsinställd på 6 minuter, utan har obegränsad varaktighet.				-
E	Långt tryck när alla belastningar är avstängda (Motor+Ljus): Aktivera/Inaktivera fjärrkontrollen.				Led-lampan A blinkar 2 gånger: fjärrkontroll aktiverad.
					Led-lampan A blinkar 1 gång: fjärrkontroll inaktiverad.
E	Slår på/av lampornas maximala ljusstyrka.				Fast

5. FJÄRRKONTROLL (TILLVAL)



- Lampor tillhörande riskgrupp 1 enligt IEC/EN 62471 vid 20 cm avstånd från ögonen och ingen riskgrupp enligt IEC/EN 62471 vid 30 cm avstånd från ögonen.

6. BELYSNING

- Kontakta servicecenter för byte ("Kontakta en auktoriserad serviceverkstad för köp").

1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

i Dla zapewnienia własnego bezpieczeństwa oraz prawidłowego działania urządzenia, przed przystąpieniem do instalacji oraz użytkowania prosimy uważnie przeczytać poniższą instrukcję obsługi. Instrukcję obsługi należy trzymać zawsze w pobliżu urządzenia, a w przypadku odsprzedaży przekazać ją razem z urządzeniem osobom trzecim. Ważne jest, aby wszyscy użytkownicy znali sposób działania oraz zasady bezpieczeństwa urządzenia.

! Podłączenie kabli powinno być wykonane przez wykwalifikowanego technika.

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe na skutek niewłaściwie wykonanej instalacji lub nieprawidłowego użytkowania.
- Minimalna bezpieczna odległość pomiędzy płytą kuchenną a okapem wynosi 650 mm (niektóre modele można instalować niżej; patrz punkt na temat wymiarów roboczych i instalacji).
- Jeśli instrukcje dotyczące instalacji płyty kuchennej gazowej podają większą odległość

niż wspomniana, należy to wziąć pod uwagę.

- Sprawdzić, czy napięcie sieciowe odpowiada wskazanemu na tabliczce znamionowej, przymocowanej wewnątrz okapu.
- Wyłączniki sekcyjne należy zainstalować w instalacji stacjonarnej, zgodnie z przepisami dotyczącymi systemów okablowania.
- W przypadku urządzeń Klasy I, sprawdzić czy domowa sieć zasilająca jest wyposażona w odpowiedni układ uziemiający.
- Podłączyć okap do przewodu kominowego rurą o średnicy co najmniej 120 mm. Przebieg rury odprowadzającej dym powinien być jak najkrótszy.
- Należy przestrzegać wszystkich przepisów regulujących kwestię odprowadzania powietrza.
- Nie podłączać okapu wyciągowego do przewodów kominowych odprowadzających spaliny (np. z kotłów, kominów, itp.).
- Jeżeli okap używany jest w połączeniu z urządzeniami nieelektrycznymi (np. gazowymi), należy zagwarantować odpowiedni poziom wentylacji w pomieszczeniu, aby zapobiec powrotowi odprowadzanych dymów. Jeżeli okap używany jest w połączeniu z urządzeniami, które nie są zasilane prądem elektrycznym, podciśnienie w po-

mieszczeniu nie może przekraczać 0,04 mbar, aby uniknąć powrotu dymów z okapu do wnętrza pomieszczenia.

- Nie należy odprowadzać powietrza przewodem wykorzystywanym do odprowadzania dymów z urządzeń spalinyowych zasilanych gazem lub innymi paliwami.
- Jeżeli kabel zasilający ulegnie uszkodzeniu, musi być wymieniony przez producenta lub technika centrum serwisowego.
- Wtyczkę należy podłączyć do gniazdka spełniającego wymogi obowiązujących przepisów, znajdującego się w łatwo dostępnym miejscu.
- W odniesieniu do kwestii technicznych oraz bezpieczeństwa, należy ściśle przestrzegać obowiązujących przepisów miejscowych dotyczących odprowadzania dymów.

 **OSTRZEŻENIE:** przed przystąpieniem do instalacji okapu, usunąć folię ochronną.

- Używać wyłącznie śrub oraz elementów montażowych odpowiednich dla danego okapu.

 **OSTRZEŻENIE:** instalacja śrub lub elementów mocujących wykonana niezgodnie z poniższymi wskazówkami może stwarzać ryzyko porażenia prądem.

- Nie patrzeć na nie bezpośrednio przez przyrządy optyczne (lornetka, szkło powiększające...).
- Nie flambiować potraw pod okapem: może to być przyczyną pożaru.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychicznych, fizycznych i zmysłowych lub z niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą na temat jego działania, pod warunkiem że są nieustannie nadzorowane i zostały poinstruowane w kwestii bezpiecznej obsługi urządzenia oraz wynikających z tego zagrożeń. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane.
- Dzieci należy nadzorować w celu upewnienia się, że nie bawią się urządzeniem.
- Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach psychicznych, fizycznych i zmysłowych lub bez wystarczającego doświadczenia lub wiedzy na temat jego działania, chyba że zostały poinstruowane i są nieustannie nadzorowane.

 Osiągające części mogą się bardzo rozgrzać w trakcie używania ich razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.

- Wyczyścić i/lub wymienić filtry po upływie określonego czasu (ryzyko pożaru). Patrz punkt Konserwacja i czyszczenie.
- Jeżeli okap używany jest jednocześnie z urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwa, w pomieszczeniu należy zapewnić odpowiednią wentylację (nie dotyczy urządzeń, które odprowadzają wyłącznie powietrze obecne w pomieszczeniu).
- Ten symbol  umieszczony na produkcie lub na jego opakowaniu oznacza, że nie można go usuwać jako zwykłego odpadu pochodzącego z gospodarstwa domowego. Zużyty produkt należy przekazać do centrum zbiórki odpadów specjalizującego się w recyklingu komponentów elektrycznych i elektronicznych. Utylizując produkt w sposób właściwy, przyczyniasz się do zapobiegania ewentualnym ujemnym wpływom na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi, które mogłyby powstać w wyniku niewłaściwej utylizacji. Szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu można uzyskać w urzędzie miasta, lokalnych instytucjach zajmujących się likwi-

acją odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

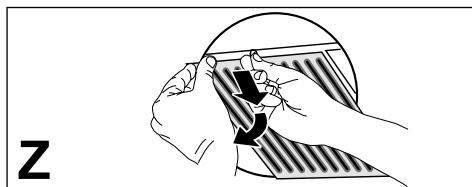
2. UŻYTKOWANIE

- Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego, do eliminacji zapachów kuchennych.
- Okapu nie należy używać do celów innych niż te, do których jest on przeznaczony.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego dużego płomienia pod okapem, kiedy jest on uruchomiony.
- Intensywność płomienia należy regulować w taki sposób, aby znajdował się wyłącznie pod naczyniem do gotowania i nie wystawał po jego bokach.
- Nie zostawiać frytkownicy bez nadzoru podczas używania: rozgrzany olej może się zapalić.
- ZERO DRIP SYSTEM zapewnia najwyższą wydajność, kiedy okapu używa się na maksymalnej mocy ssania (trzecia prędkość przy okapie w trybie ssania, prędkość intensywna przy okapie w trybie filtrującym, zob. punkt STEROWNIKI).
- Zaleca się pozostawienie włączonego okapu na kilka minut po zakończeniu gotowania.
- Nie powinno się wyjmować filtrów przeciw tłuszczowym zaraz po zakończeniu gotowania, aby dać czas na osadzenie się zebranych na nich skroplin na tacce.
- Zawsze otworzyć płytkę do końca suwu.
- W przypadku okapu zainstalowanego w trybie filtrowania zaleca się wykonanie następującej procedury: przytrzymanie przycisku B przez około dwie sekundy, gdy wszystkie urządzenia są wyłączone (silnik + oświetlenie), uaktywnia się alarm Filtrów Węglowych, a prędkość Intensywna nie jest już ustawiona na 6 minut, lecz

ma czas nieskończony (jak inne prędkości).

3. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Informacje na temat konserwacji filtra węglowego znajdują się w instrukcji obsługi wewnątrz zestawu.
- Filtry przeciwtłuszczowe muszą być czyszczone co 2 miesiące pracy lub częściej w przypadku intensywnego użytkowania i można je myć w zmywarce (Z).
- Po umyciu w zmywarce, metalowa siatka filtra przeciwtłuszczowego może ściemnieć, ale jego właściwości filtrujące nie ulegają zmianie.
- Należy uważać, aby nie zmiażdżyć metalowych filtrów.

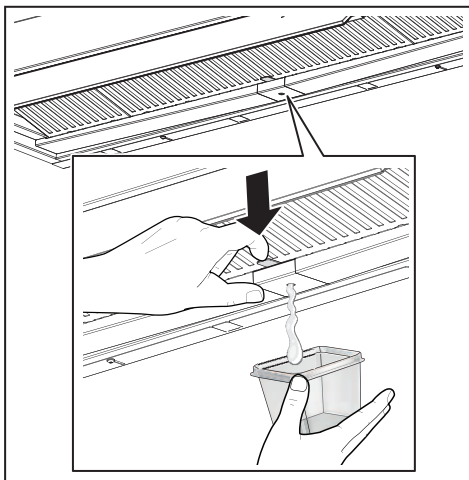


- Okap należy czyścić wilgotną szmatką i neutralnym płynnym do mycia.
- Do czyszczenia zewnętrznej i wewnętrznej strony okapu unikać stosowania produktów zawierających alkohol lub silikon.

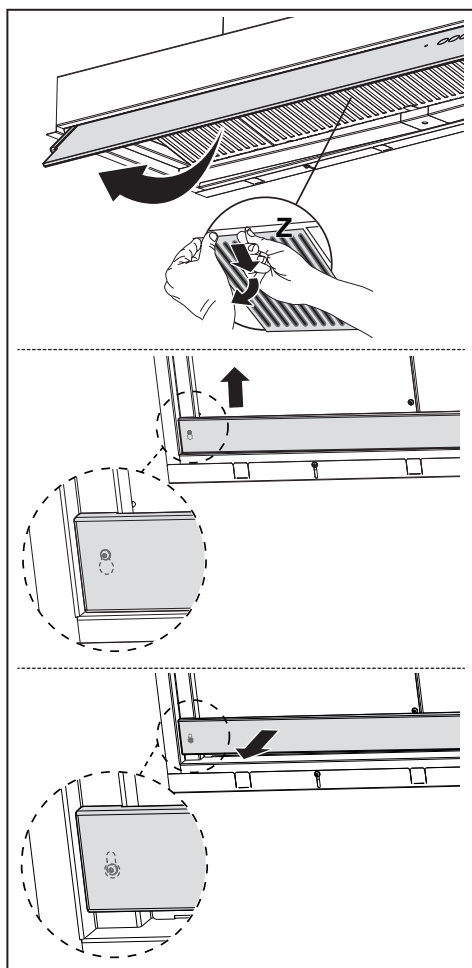
Jeśli produkt lub jedna z jego części jest wykonana ze stali nierdzewnej, używać specjalnych produktów nieściernych, a podczas czyszczenia śledzić satynowe linie wykończenia.

Konserwacja tacki na skropliny

- Tackę należy opróżniać i czyścić PRZYNAJMNIEJ raz w tygodniu lub częściej, w zależności od stosowania okapu.



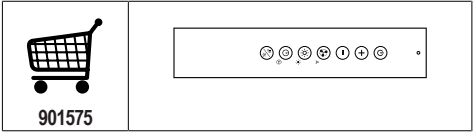
- Wysuszyć okap po wyłączeniu.
- **Uwaga!** Resztki skroplin mogą pozostawać wewnątrz tacki nawet po jej opróżnieniu.
- **UWAGA!** Po wyjęciu tacki można użyć szmatki do usunięcia resztek skroplin, zawsze uważać na sprężynę.



4. POLECENIA

		2	3	i	
	A	B	C	D	E
Przycisk	Funkcja				LED
A	Włącza/Wyłącza silnik z pierwszą prędkością.				Stała
	Wyłącza okap, niezależnie od prędkości.				-
	Wskazuje alarm nasycenia Filtrów Przeciwtłuszczowych Metalowych i konieczność ich umycia. Alarm włącza się po 100 godzinach rzeczywistej pracy okapu.				Wolne miganie przy wyłączonym okapie.
	Sygnalizuje alarm nasycenia Filtr Przeciwapachowego Węglowego . Alarm włącza się po 200 godzinach rzeczywistej pracy okapu.				Szybkie miganie przy wyłączonym okapie.
B	Włącza/Wyłącza silnik z drugą prędkością.				Stała
	Długie wciśnięcie, gdy wszystkie urządzenia są wyłączone (Silnik + Oświetlenie): Aktywuje/Dezaktywuje alarm Filtrów Węglowych .				LED A miga 2 razy: alarm aktywny. LED A miga 1 raz: alarm nieaktywny.
	Gdy alarm filtra węglowego jest aktywny, Intensywna prędkość nie jest już ustawiona na 6 minut, ale trwa w nieskończoność.				-
C	Włącza silnik na trzeciej prędkości.				Stała
	Długie wciśnięcie, gdy wszystkie urządzenia są wyłączone (Silnik + Oświetlenie): następuje reset alarmu nasycenia Filtrów .				LED A miga 3 razy.
D	Włącza silnik z prędkością Intensywną . Prędkość ta uruchamia się na czas równy 6 minutom. Po upływie takiego czasu, system automatycznie powraca do wcześniej wybranej prędkości. Jeżeli zostanie uaktywniona gdy silnik jest wyłączony, po upływie ustawionego czasu następuje przejście do trybu OFF. Wyłącza się go poprzez wciśnięcie tego samego przycisku lub wyłączenie silnika.				Szybkie miganie.
	Gdy alarm filtra węglowego jest aktywny, Intensywna prędkość nie jest już ustawiona na 6 minut, ale trwa w nieskończoność.				-
	Długie wciśnięcie, gdy wszystkie urządzenia są wyłączone (Silnik + Oświetlenie): Włącza/Wyłącza pilota zdalnego sterowania.				LED A miga 2 razy: aktywny pilot zdalnego sterowania. LED A miga 1 raz: nieaktywny pilot zdalnego sterowania.
E	Włącza/Wyłącza oświetlenie z maksymalną jasnością.				Stała

5. PILOT (OPCJA)



20 cm oraz nie należące do grupy ryzyka zgodnie z IEC/EN62471 w odległości 30 cm.

6. OŚWIETLENIE

- W celu wymiany należy skontaktować się z centrum serwisowym ("W celu zakupu zwrócić się do centrum serwisowego").
- Żarówki należące do grupy ryzyka 1 zgodnie z IEC/EN62471 w odległości

